

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

8 juin 2006

**PROJET DE LOI**

**modifiant diverses dispositions légales en  
matière de droit pénal social**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR  
M. Dylan **CASAER**

SOMMAIRE

I. Procédure .....	3
II. Exposé introductif de Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice .....	4
III. Discussion générale .....	12
IV. Discussion des articles .....	14
V. Réunion en application de l'article 82 du Règlement .....	26
Annexe : Audtion .....	32

Documents précédents :

**Doc 51 1610/ (2004/2005) :**

001 : Projet de loi.  
002 : Avis du Conseil d'État.  
003 et 004 : Amendements.  
005 : Avis du Conseil national du Travail.  
006 et 007 : Amendements.

**Voir aussi:**

009 : Texte approuvé par la commission pour la Justice (art. 78 de la Constitution).  
010 : Texte approuvé par la commission pour la Justice (art. 77 de la Constitution).

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

8 juni 2006

**WETSONTWERP**

**tot wijziging van diverse wettelijke  
bepalingen met betrekking tot het sociaal  
strafrecht**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Dylan CASAER**

INHOUD

I. Procedure .....	3
II. Inleidende uiteenzetting door mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie .....	4
III. Algemene bespreking .....	12
IV. Artikelsgewijze bespreking .....	14
V. Vergadering met toepassing van artikel 82 van het Reglement .....	26
Bijlage : Hoorzitting .....	32

Voorgaande documenten :

**Doc 51 1610/ (2004/2005) :**

001 : Wetsontwerp.  
002 : Advies van de Raad van State.  
003 en 004 : Amendementen.  
005 : Advies van de Nationale Arbeidsraad.  
006 en 007 : Amendementen.

**Zie ook:**

009 : Texte approuvé par la commission pour la Justice (art. 78 van de Grondwet).  
010 : Texte approuvé par la commission pour la Justice (art. 77 van de Grondwet).

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Martine Taelman

**A. — Titulaires / Vaste leden :**

VLD Sabien Lahaye-Battheu , Claude Marinower, Martine Taelman  
 PS Valérie Déom, Eric Massin, André Perpète  
 MR Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier  
 sp.a-spirit Hilde Claes, Walter Muls, Guy Swennen  
 CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys  
 Vlaams Belang Bart Laeremans, Bert Schoofs  
 cdH Melchior Wathelet

**B. — Suppléants / Plaatsvervangers :**

Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove, Alfons Borginon  
 Alisson De Clercq, Thierry Giet, Karine Lalieux, Jean-Claude Maene  
 Anne Barzin, Eric Libert, Marie-Christine Marghem, Charles Michel  
 Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, Greet Van Gool  
 Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten, Carl Devlies  
 Nancy Caslo, Alexandra Colen, N  
 Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur

**C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:**

ECOLO Marie Nagy

<p>cdH : Centre démocrate Humaniste                  CD&amp;V : Christen-Democratisch en Vlaams                  ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                  FN : Front National                  MR : Mouvement Réformateur                  N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie                  PS : Parti socialiste                  sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.                  Vlaams Belang : Vlaams Belang                  VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten</p>	<p>Abréviations dans la numérotation des publications :</p> <p>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                  QRVA : Questions et Réponses écrites                  CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                  CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                  CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)                  PLEN : Séance plénière                  COM : Réunion de commission                  MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p>	<p>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</p> <p>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                  QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden                  CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                  CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)                  CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)                  PLEN : Plenum                  COM : Commissievergadering                  MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p>
<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants                  Commandes :                  Place de la Nation 2                  1008 Bruxelles                  Tél. : 02/ 549 81 60                  Fax : 02/549 82 74                  www.laChambre.be</p>	<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p align="right">Bestellingen :                  Natieplein 2                  1008 Brussel                  Tel. : 02/ 549 81 60                  Fax : 02/549 82 74                  www.deKamer.be                  e-mail : publicaties@deKamer.be</p>	

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné ce projet de loi au cours de ses réunions des 8 novembre 2005, 18 janvier, 2, 9 et 17 mai 2006.

### I. Procédure

Le projet de loi à l'examen relève, aux termes de son article 1<sup>er</sup>, de la procédure législative visée à l'article 77 de la Constitution. La commission a toutefois constaté que certains articles devraient être traités selon la procédure législative visée à l'article 78 de la Constitution. Votre commission a dès lors décidé, le 17 mai 2006, de faire application de l'article 72.2, alinéa 2, du Règlement de la Chambre, libellé comme suit:

«Au cas où, dans un projet ou une proposition de loi qui relève, en vertu de son article 1<sup>er</sup>, d'une des trois procédures législatives visées à l'article 74, à l'article 77 ou à l'article 78 de la Constitution, des dispositions sont proposées qui relèvent d'une autre de ces trois procédures, ces dispositions sont disjointes de ce projet ou de cette proposition de loi.»

Votre commission a décidé en l'occurrence (sans qu'un amendement ait été présenté formellement) de scinder le projet de loi en deux projets de loi distincts, le premier contenant uniquement des dispositions réglant une matière visée à l'article 77 de la Constitution, le second uniquement des dispositions réglant une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Votre commission a pris cette décision, étant entendu:

1. que le rapporteur fera un rapport unique sur la discussion de toutes les dispositions du projet de loi, tel qu'il a été déposé par le gouvernement;
2. qu'il y aura un seul vote sur l'ensemble du projet de loi en commission, vote qui devra néanmoins être considéré comme un vote sur les deux projets de loi;
3. qu'il sera établi deux textes adoptés en commission, qui seront transmis à la séance plénière sous la forme de deux projets de loi distincts.

L'article 1<sup>er</sup> de ces deux projets, qui devront porter un intitulé distinct, devra être scindé.

Dames en heren,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens de vergaderingen van 8 november 2005, 18 januari, 2, 9 en 17 mei 2006.

### I. — PROCEDURE

Krachtens artikel 1 behoort voor het ter bespreking liggende wetsontwerp de wetgevende procedure als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet te worden gevolgd. De commissie heeft echter vastgesteld dat een aantal artikelen volgens de wetgevende procedure als bedoeld in artikel 78 diende te worden behandeld. Uw commissie heeft op 17 mei 2006 derhalve beslist toepassing te geven aan artikel 72.2, tweede lid, van het Reglement van de Kamer, dat luidt als volgt:

«Ingeval een wetsontwerp of -voorstel, dat luidens zijn eerste artikel ressorteert onder een van de drie wetgevende procedures als bedoeld in artikel 74, artikel 77 of artikel 78 van de Grondwet, bepalingen bevat die onder ,een andere van die drie procedures ressorteren, worden die bepalingen uit dat wetsontwerp of dat -voorstel gelicht.»

Hoewel terzake formeel geen amendement werd ingediend, heeft uw commissie in dit geval beslist het wetsontwerp te splitsen in twee afzonderlijke wetsontwerpen; het eerste van die wetsontwerpen bevat dan louter bepalingen die aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, het tweede louter bepalingen die aangelegenheden regelen als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Uw commissie heeft die beslissing tot splitsing genomen, mits:

1. de rapporteur één verslag zal uitbrengen over de bespreking van alle bepalingen van het door de regering ingediende wetsontwerp;
2. de commissieleden één stemming houden over het gehele wetsontwerp, met dien verstande dat die stemming moet worden beschouwd als een stemming over beide (nieuwe) wetsontwerpen;
3. twee door de commissie aangenomen teksten zullen worden opgesteld, die aan de plenaire vergadering , zullen worden bezorgd als twee afzonderlijke wetsontwerpen.

Er komen twee artikelen 1 voor die beide wetsontwerpen, die elk een apart opschrift zullen meekrijgen.

Lors de sa réunion du 8 juin 2006, la commission de concertation n'a pas formulé d'objection à la requalification des articles 14 à 18, relevant de la procédure bicamérale optionnelle.

## II. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE MME LAURETTE ONKELINX, VICE-PREMIÈRE MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE

Ce projet de loi comprend deux parties, la première vise à instaurer une chambre correctionnelle spécialisée au sein du tribunal de première Instance, présidée par un juge qui recevra une formation spécialisée continue organisée dans le cadre de la formation des magistrats visée à l'article 259bis – 9, § 2 du Code judiciaire.

Cette chambre correctionnelle spécialisée, lorsqu'elle sera composée de trois juges, se verra composée en réalité de deux juges du tribunal de première Instance et d'un juge du tribunal du travail.

Dans chaque arrondissement, nous aurons donc une chambre spécialisée en droit pénal social présidée par un magistrat qui connaîtra le droit pénal social. Cette modification a pour objectif de palier à certaines carences qui ont été constatées par des observateurs de la vie judiciaire et plus particulièrement de la vie judiciaire sociale.

En raison des principes constitutionnels, le juge du tribunal du travail qui siégera au tribunal de première Instance sera délégué par ordonnance du Premier Président de la Cour du travail; cette délégation se fera de l'accord de l'intéressé. La délégation est valable pour une période d'un an mais le renouvellement est possible sur avis conforme du Premier Président de la Cour du travail.

La composition paritaire a été prévue également au niveau de la Cour d'appel où un conseiller de la Cour du travail composera le siège.

Au niveau de la Cour d'appel, les chambres à trois conseillers étant la règle, aucune spécialisation n'est imposée par analogie avec le tribunal de première Instance. Les règles de délégation sont identiques à celles prévues pour la première Instance.

La deuxième partie du projet de loi concerne l'article 138 du Code judiciaire.

Etant donné le manque de clarté dans la structure actuelle de l'article 138, il a été choisi de diviser l'article

De overlegcommissie heeft op 8 juni 2006 geen bezwaren geuit tegen de herkwalificatie van de artikelen 14 tot 18 als optioneel bicamerale bepalingen.

## II. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR MEVROUW LAURETTE ONKELINX, VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE

Dit wetsontwerp bevat twee delen. Het eerste deel beoogt de oprichting van een gespecialiseerde correctionele kamer in de schoot van de rechtbank van eerste aanleg, voorgezeten door een rechter die een voortgezette gespecialiseerde opleiding georganiseerd in het kader van de opleiding voor magistraten als bepaald in artikel 259bis – 9, §2 van het Gerechtelijk Wetboek zal krijgen.

Deze gespecialiseerde correctionele kamer – wanneer ze samengesteld zal zijn uit drie rechters, zal in werkelijkheid samengesteld zijn uit twee rechters van de rechtbank van eerste aanleg en een rechter van de arbeidsrechtbank.

In ieder arrondissement zullen we dus een kamer hebben die gespecialiseerd is in sociaal strafrecht en die voorgezeten wordt door een magistraat die het sociaal strafrecht kent. Die wijziging heeft tot doel om sommige leemten op te vullen die vastgesteld zijn door waarnemers van gerechtelijke kringen en meer bepaald die van sociaal gerechtelijke kringen.

Ingevolge de grondwettelijke beginselen, zal de rechter van de arbeidsrechtbank die zetelt in de rechtbank van in de rechtbank van eerste aanleg, bij beschikking afgevaardigd worden door de Eerste Voorzitter van het arbeidshof. Deze delegatie zal gebeuren met het akkoord van de betrokkene. De delegatie is geldig voor periode van één jaar maar hernieuwbaar na eensluitend advies van de Eerste Voorzitter van het Arbeidshof.

De paritaire samenstelling werd eveneens voorzien op het niveau van het hof van beroep waar een raadsheer van het arbeidshof de zetel zal samenstellen.

Vermits op het niveau van het hof van beroep de kamers met drie raadsheren de regel zijn (in strafzaken zijn er alleen maar kamers met drie rechters), wordt - naar analogie met de rechtbank van eerste aanleg - geen enkele verplichting tot specialisatie opgelegd aan de raadsheren van het hof van beroep. De regels voor de delegatie zijn identiek aan die van de eerste aanleg.

Het tweede deel van het wetsontwerp betreft artikel 138 van het Gerechtelijk Wetboek.

Gelet op het gebrek aan duidelijkheid in de huidige structuur van artikel 138, werd de keuze gemaakt om

en trois parties. Sur l'avis du Conseil d'État, le texte du projet a été adapté aux ajouts de la loi du 12 avril 2004 portant intégration verticale du ministère public et toujours sur avis du Conseil d'État, les termes «action civile» ne sont plus utilisés afin d'éviter toute confusion.

L'article 9 du projet contient l'article 138 qui concerne l'action publique du ministère public.

Le paragraphe deux fait référence à la loi du 12 avril 2004 portant intégration verticale du ministère public. Il a été décidé d'écrire un nouvel article 138*bis* qui lui concerne les matières civiles dans lesquelles le ministère public intervient par voie d'action, de réquisition ou d'avis.

Enfin, un article 138*ter* a été rédigé qui concerne spécifiquement les pouvoirs de l'auditeur du travail en terme de mission et de réquisition.

Cette manière de fragmenter l'article 138 en trois articles distincts permet d'avoir une plus grande lisibilité de ces dispositions.

L'article 9 n'apporte aucune modification à l'article 138 dans sa version actuelle.

Par contre, l'article 10 modifie considérablement l'article 138 et introduit par son paragraphe 2 la nouvelle action qui est reconnue à l'auditorat du travail.

Le deuxième paragraphe prévoit que l'auditeur du travail peut intenter d'office une action devant le tribunal du travail concernant une violation des lois et règlements réprimés sur la plan pénal ou administratif et qui relèvent de la compétence des juridictions du travail.

Cette action a des conséquences puisqu'elle empêchera toute action publique ou toute action tendant à l'application d'une amende administrative concernant les mêmes faits. Toutefois, il est précisé pour ne pas déroger aux règles habituelles de procédure pénale que cette action n'est possible que si l'action publique ou l'action tendant à l'application d'une amende administrative n'est pas encore engagée.

Le gouvernement a sollicité l'avis du Conseil Supérieur de la Justice qui a fait connaître sa position le 23 mars 2005.

Cet avis semble particulièrement défensif et il part d'une méconnaissance des réalités des auditorats du travail et du droit pénal social.

het artikel in drie delen op te splitsen. Op advies van de Raad van State, werd de tekst van het ontwerp aangepast aan de aanvullingen van de wet van 12 april 2004 houdende verticale integratie van het openbaar ministerie. Nog steeds op advies van de Raad van State worden de woorden «burgerlijke vordering» niet meer gebruikt om elke verwarring te vermijden.

Artikel 9 van het ontwerp omvat artikel 138 dat handelt over de strafvordering van het openbaar ministerie.

Paragraaf 2 refereert aan de wet van 12 april 2004 houdende verticale integratie van het openbaar ministerie. Er werd beslist om een nieuw artikel 138*bis* te schrijven dat handelt over de burgerlijke zaken waarin het openbaar ministerie tussenkomt bij wege van rechtsvordering, vordering of advies.

Ten slotte werd een artikel 138*ter* opgesteld dat in het bijzonder handelt over de bevoegdheden van de arbeidsauditeur inzake opdrachten en vorderingen.

Deze opsplitsing van artikel 138 in drie afzonderlijke artikels, maakt de bepalingen beter leesbaar.

Artikel 9 wijzigt niets aan de huidige versie van artikel 138.

Artikel 10 daarentegen wijzigt artikel 138 in ruime mate en introduceert in paragraaf 2 de nieuwe rechtsvordering die toebedeeld is aan het arbeidsauditoraat.

De tweede paragraaf voorziet dat de arbeidsauditeur ambtshalve een rechtsvordering voor de arbeidsrechtbank kan instellen met betrekking tot een schending van de wetten en reglementen die strafrechtelijk of administratief beteugeld worden en die tot de bevoegdheid van de arbeidsgerechten behoren.

Deze rechtsvordering heeft gevolgen aangezien ze iedere strafvordering of iedere rechtsvordering die strekt tot de toepassing van een administratieve geldboete voor dezelfde feiten zal verhinderen. Om niet af te wijken van de gebruikelijke strafrechtelijke procedure-regels, wordt verduidelijkt dat deze rechtsvordering slechts mogelijk is voor zover de strafvordering of de rechtsvordering tot het opleggen van een administratieve geldboete nog niet is ingesteld.

De regering heeft het advies gevraagd van de Hoge Raad voor de Justitie die zijn standpunt bekendmaakte op 23 maart 2005.

Dit advies lijkt echter bijzonder defensief en geeft blijk van het miskennen van de realiteit van de werking van de arbeidsauditoraten en van het sociaal strafrecht.

### 1. La chambre correctionnelle spécialisée.

La critique principale repose sur le fait que le système fait appel au volontariat, pour être tout à fait conforme à la Constitution.

En effet, il n'est pas créé de nouveau tribunal mais bien une chambre spécialisée du tribunal de première Instance et donc il fallait faire appel au volontariat.

Qu'en est-il s'il n'y a pas de volontaire?

Le conseil Supérieur de la Justice dit «la loi sera inapplicable». La ministre croit qu'il ne faut pas perdre de vue que l'article 5 du projet qui introduit un article 99*bis* dans le Code judiciaire prévoit que c'est le premier président de la Cour du travail qui délègue par ordonnance un juge du travail (qui accepte) au Tribunal de première Instance.

La réserve de magistrats disponibles concerne donc l'ensemble du ressort de la Cour du travail. IL paraît peu probable qu'au sein d'un ressort nous ne trouvions pas des candidats volontaires pour remplir cette nouvelle mission particulièrement importante. Aussi, la ministre ne croit pas à la paralysie du système, elle croit à la collaboration.

Aujourd'hui, l'innovation apportée permettra au chef de corps de faire «passer» un juge du tribunal du travail au tribunal correctionnel, ce qui est impossible dans l'état actuel du droit judiciaire.

Ainsi, le tribunal correctionnel composé paritairement bénéficiera des compétences en droit social du juge du tribunal du travail, ce qui permettra d'augmenter la qualité des décisions rendues par le tribunal.

En ce qui concerne la formation prévue pour le juge qui présidera la chambre correctionnelle spécialisée, cette formation a été prévue par le gouvernement car, de nombreuses critiques quant à la qualité des décisions nous parviennent via différents canaux, des auditorats du travail, des avocats, du monde scientifique, des inspections sociales.

À l'exception de quelques arrondissements, la situation est globalement assez critique.

La matière du droit pénal social est avant tout technique, quels sont les juges pénaux de droit commun qui maîtrisent par exemple l'application du Code NACE ou encore du champ d'application de la loi-programme de

### 1. De gespecialiseerde correctionele kamer

De voornaamste kritiek berust op het feit dat het systeem een beroep doet op de vrijwilligheid om volledig in overeenstemming te zijn met de Grondwet.

Het is inderdaad zo dat er geen nieuwe rechtbank opgericht wordt maar wel een gespecialiseerde kamer van de rechtbank van eerste aanleg en dat dus een beroep moest worden gedaan op de vrijwilligheid.

En wat gebeurt er als er geen vrijwilliger is?

De Hoge Raad voor de Justitie zegt: «de wet zal niet toepasbaar zijn». Men mag niet uit het oog verliezen dat artikel 5 van het ontwerp, dat een nieuw artikel 99*bis* in het Gerechtelijk Wetboek invoegt, bepaalt dat het de eerste voorzitter van het arbeidshof is die bij beschikking een arbeidsrechter (die aanvaardt) delegeert naar de rechtbank van eerste aanleg.

De reserve van beschikbare magistraten betreft dus het hele rechtsgebied van het arbeidshof. Het lijkt weinig waarschijnlijk dat binnen een ressort geen vrijwillige kandidaten kunnen gevonden worden om deze nieuwe bijzondere belangrijke taak te vervullen. De minister gelooft niet in de verlamming van het systeem, maar in de samenwerking.

Vandaag zal de aangebrachte vernieuwing de korpschefs de mogelijkheid bieden om een rechter van de arbeidsrechtbank te laten «gaan» naar de correctionele rechtbank, wat onmogelijk is in de huidige stand van het gerechtelijk recht.

Zo zal de paritair samengestelde correctionele rechtbank beschikken over de vaardigheden in het sociaal recht van de rechter van de arbeidsrechtbank. Dit zal de kwaliteit van de uitspraken van de rechtbank ten goede komen.

Inzake de opleiding die zal gegeven worden aan de rechter die de gespecialiseerde correctionele kamer zal voorzitten, is het zo dat de regering deze heeft ingericht omdat er veel kritiek is op de kwaliteit van de uitspraken vanuit verschillende hoeken, van de arbeids-auditoraten, van de advocaten, uit de wetenschappelijke wereld, sociale inspecties.

Met uitzondering van enkele arrondissementen, is de toestand in het algemeen vrij kritiek.

De materie van het sociale strafrecht is vooral heel technisch. Welke strafrechters van gemeen recht beheersen bijvoorbeeld de toepassing van de NACE code of nog het toepassingsveld van de programmawet van



1989 lorsqu'il s'agit d'une entreprise familiale et donc non soumise à la loi sur les règlements de travail. Les exemples sont légions.

Très souvent, les débats particulièrement techniques se développent devant des juges qui ne maîtrisent pas cette matière. La formation prévue demain permettra de limiter considérablement ces situations qui ne sont pas satisfaisantes.

La ministre s'étonne du refus du Conseil Supérieur de la Justice de reconnaître qu'on peut améliorer la situation actuelle.

Enfin, en ce qui concerne la formation en droit pénal, pour le juge du travail délégué, elle est concevable mais lorsqu'il s'agit d'une chambre à trois juges, la rédaction et la décision ne sont-elles pas collégiales.

Le but n'est pas que ce magistrat délégué cumule les deux compétences pénale et sociale alors que ses deux collègues n'ont que la compétence pénale. L'objectif est de pouvoir, au sein d'une chambre collégiale, bénéficier de l'appui d'une personne spécialisée en droit social qui peut donner tous les éclairages sur une question, les tendances jurisprudentielles, et bien entendu participer à la rédaction de la décision.

Le but est évident, que le tribunal puisse s'appuyer sur un expert en droit social qui éclairera ses collègues sur ces aspects.

## 2. L'action «civile» de l'auditorat du travail.

Il me faut préciser que ce projet de loi a fait l'objet d'une longue préparation qui a commencé durant la législature précédente au sein de la Commission de réforme du Droit pénal social. Le précédent gouvernement, a, sur l'initiative du ministre de l'Emploi, créé une Commission de réforme du Droit pénal social composée de spécialistes émanant d'horizons très différents allant du monde universitaire aux inspections sociales en passant par la magistrature et le barreau.

Cette Commission a rendu ses premiers travaux il y a quelques temps et ce projet de loi s'inspire de ces travaux.

Aujourd'hui, la Commission de réforme du Droit pénal social poursuit ses travaux et remettra cet été encore un volumineux projet de plus de deux cents articles.

1989 wanneer het gaat om een familieonderneming die dus niet valt onder de wet van de arbeidsreglementen? De voorbeelden zijn legio.

Heel vaak hebben de zeer technische debatten plaats voor rechters die deze materie niet beheersen. De toekomstige opleiding zal de mogelijkheid bieden om deze niet bevredigende toestanden aanzienlijk te beperken.

De minister is erover verbaasd dat de Hoge Raad voor de Justitie weigert te erkennen dat de huidige toestand kan verbeteren.

Ten slotte zou men er kunnen aan denken om in een strafrecht voor de gedelegeerde arbeidsrechter te voorzien maar aangezien het hier gaat om een kamer met drie rechters, geschiedt het opstellen en het beslissen collegiaal.

Het is niet de bedoeling dat die gedelegeerde magistraat de strafrechtelijke en sociale bevoegdheden cumuleert terwijl zijn twee collega's slechts een strafrechtelijke bevoegdheid hebben. Het is de bedoeling om – in de schoot van een collegiale kamer – te kunnen genieten van de ondersteuning door een persoon die gespecialiseerd is in sociaal recht en die alle verduidelijkingen kan geven over een bepaalde vraag, over de tendensen in de rechtspraak, en die uiteraard moet deelnemen aan het opstellen van een uitspraak.

Het is natuurlijk de bedoeling dat de rechtbank kan beroep kan doen op een deskundige in sociaal recht die bepaalde aspecten kan verhelderen bij zijn collega's.

## 2. De «burgerlijke rechtsvordering» van het arbeidsauditoraat.

Dit wetsontwerp is de vrucht van een lange voorbereiding die van start ging tijdens de vorige legislatuur binnen de Commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht. De vorige regering heeft op initiatief van de minister van Werk een Commissie opgericht voor de hervorming van het sociaal strafrecht. Die Commissie was samengesteld uit specialisten vanuit heel verschillende werelden gaande van de universiteitswereld tot de sociale inspecties, over de magistratuur en de balie.

Die Commissie voltooide haar eerste werkzaamheden enkele tijd geleden en het wetsontwerp is hierop geïnspireerd.

Thans zet de Commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht haar werkzaamheden verder en deze zomer nog zal ze een lijvig ontwerp van meer dan tweehonderd artikelen afleveren.

Il s'agit d'un projet ambitieux de création d'un Code de Droit pénal social.

Le présent projet n'est donc pas improvisé mais a été longuement mûri, réfléchi. L'action nouvelle constitue un nouvel outil, non répressif, mis à la disposition de l'auditorat du travail pour mettre fin à la délinquance sociale, c'est-à-dire pour assurer une meilleure application du droit social et donc une meilleure protection des travailleurs. Cet outil s'ajoute aux outils existant.

Le projet permet de réaliser une protection juridictionnelle effective des droits en limitant l'exercice de l'action publique tout en favorisant les alternatives civiles lorsque celles-ci s'avèrent plus utiles et en rééquilibrant les charges incombant aux différentes juridictions puisque cette action civile de l'auditorat du travail relèvera de la juridiction du travail et non pas du tribunal de première Instance, aspect qui ne semble pas retenir l'attention du Conseil Supérieur de la Justice.

Il n'y a aucune incohérence, la voie répressive ne devient pas surabondante, elle demeure une alternative.

L'originalité et la richesse du nouvel instrument mis à la disposition des auditorats est qu'il s'agit d'une action non répressive, à des fins régularisatrices, dans des hypothèses où le débat mérite d'être arbitré par un juge parce que la question est ouverte, que l'employeur a peut-être de bonnes raisons de refuser une transaction pénale ou une médiation.

A l'heure actuelle, dans ce genre d'hypothèse, soit le dossier fait l'objet d'un traitement pénal au sens large – poursuites devant le tribunal correctionnel ou amende administrative infligée – ce qui n'est pas satisfaisant – ou ne fait l'objet d'aucune mesure, ce qui n'est pas mieux.

Il ne s'agit pas ici d'exercer une action dans l'intérêt des travailleurs exclusivement, il s'agit d'une action qui remplace l'action publique lorsque celle-ci est possible.

L'auditeur ne se substitue pas aux travailleurs, qui ont leur rôle à jouer dans cette procédure, puisqu'ils sont invités à comparaître à l'audience s'ils le veulent.

Het gaat om een ambitieus ontwerp met als doel het opstellen van een Wetboek voor Sociaal Strafrecht.

Het huidige ontwerp werd dus niet geïmproviseerd maar is de vrucht van een lang, doordacht beraad. De nieuwe rechtsvordering is een nieuw werkinstrument, dat niet repressief is maar ter beschikking staat van het arbeidsauditoraat om een einde te stellen aan de sociale criminaliteit, dit wil zeggen om een betere toepassing van het sociaal recht te waarborgen en dus een betere bescherming voor de werknemers. Dit werkinstrument schaart zich naast de reeds bestaande werkinstrumenten.

Het ontwerp biedt de mogelijkheid om een effectieve rechterlijke bescherming van de rechten te realiseren door de toepassing van de strafvordering te beperken door middel van burgerlijke alternatieven wanneer deze nuttiger blijken te zijn. Hierdoor is er een meer evenwichtige verdeling over de verschillende rechterlijke instanties aangezien die burgerlijke rechtsvordering van het arbeidsauditoraat zal vallen onder de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken en niet onder de bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg. Dit aspect heeft de aandacht van de Hoge Raad voor de Justitie niet weerhouden.

Er is geen enkele incoherentie, de repressieve weg neemt geen buitensporige vormen aan, ze blijft een alternatief.

De originaliteit en de rijkdom van dit nieuwe werkinstrument dat aan de auditoraten wordt aangereikt, ligt erin dat het gaat om een niet-repressieve rechtsvordering, met een regulariserend doel, in situaties waar het debat verdient te worden beslecht door een rechter omdat de vraag dat de werkgever misschien goede redenen heeft om een strafrechtelijk vergelijk of een bemiddeling te weigeren, open is.

In dergelijke situaties maakt een dossier op dit ogenblik het voorwerp uit ofwel van een strafrechtelijke behandeling in de ruime zin van het woord – vervolging voor de correctionele rechtbank of een administratieve geldboete – wat niet bevredigend is – ofwel wordt er geen enkele maatregel genomen, wat niet beter is.

Het gaat er hier niet om een rechtsvordering uit te voeren uitsluitend in het voordeel van de werknemers. Het gaat om een rechtsvordering die de strafvordering vervangt wanneer dit mogelijk is.

De auditeur neemt de plaats niet in van de werknemers die een eigen rol te vervullen hebben in deze procedure, aangezien ze uitgenodigd worden om ter zitting te verschijnen als ze dat willen.



Le Conseil Supérieur de la Justice s'interroge sur l'opportunité de confier cette mission à l'auditorat alors qu'elle pourrait, selon lui, également être confiée à l'inspection sociale.

On voit mal pourquoi l'inspection sociale se verrait confier cette mission alors que la nouvelle action est destinée à remplacer l'action publique, on ne conçoit pas de confier cette action publique à l'inspection sociale, il n'y a aucune raison de voir les choses autrement pour l'action civile.

Le Ministère public est le membre attribué de l'ordre judiciaire, gardien de l'intérêt général; en particulier, l'auditorat du travail est partie au procès civil en matière sociale et partie aux procès pénaux en matière de droit pénal social.

*«Le ministère public est composé de magistrats participant à l'administration de la justice, en ce qu'ils sont essentiellement les représentants de la Nation auprès des Cours et Tribunaux pour requérir une exacte application de la loi. Membres du Pouvoir exécutif, travaillant en étroite collaboration avec le Pouvoir judiciaire sans être titulaires du pouvoir juridictionnel, les magistrats du ministère public sont donc à la fois organes de l'exécutif et organes judiciaires prêtant leur concours indépendant à l'exercice du pouvoir judiciaire»* (M. FRANCHIMONT, A. JACOBS et A. MASSET. Manuel de procédure pénale, Liège, Fac. Droit, 1989, pages 4 et 43).

En ce qui concerne la critique liée à la dépenalisation, comme je le disais tout à l'heure, un Code de Droit pénal social est en cours d'élaboration et le gouvernement, lorsqu'il a confié une mission d'exploration à la Commission de réforme du Droit pénal social, a insisté sur l'absolue nécessité d'envisager une dépenalisation.

Le projet est donc en cours.

Ceci ne dispense pas le législateur de déjà doter les auditorats du travail d'un nouvel outil, qui est l'une des pièces de la dépenalisation.

En ce qui concerne les principes évoqués aux pages 7 et suivantes de l'avis du conseil Supérieur de la Justice, la ministre s'étonne car des questions sont posées quant aux règles de procédure, à ce sujet elle rappelle que l'article 2 du Code judiciaire règle cette question et rappelle que les règles de procédure édictées par le

De Hoge Raad voor de Justitie heeft vragen bij de opportuniteit om deze opdracht toe te vertrouwen aan het auditoraat terwijl deze volgens haar ook kan toevertrouwd worden aan de sociale inspectie.

Men begrijpt niet goed de reden waarom deze opdracht aan de sociale inspectie zou moeten worden toegewezen terwijl de nieuwe rechtsvordering ertoe strekt om de strafvordering te vervangen. Men kan zich niet voorstellen dat de strafvordering aan de sociale inspectie zou worden toevertrouwd. Er is dan ook geen enkele reden om de dingen anders te zien dan bij de burgerlijke rechtsvordering.

Het openbaar ministerie maakt officieel deel uit van de rechtsorde en is de hoeder van het algemeen belang; het arbeidsauditoraat is met name partij in de burgerlijke procedure voor sociale materies en partij in sociale strafzaken.

*«Le ministère public est composé de magistrats participant à l'administration de la justice, en ce qu'ils sont essentiellement les représentants de la Nation auprès des Cours et Tribunaux pour requérir une exacte application de la loi. Membres du Pouvoir exécutif, travaillant en étroite collaboration avec le Pouvoir judiciaire sans être titulaires du pouvoir juridictionnel, les magistrats du ministère public sont donc à la fois organes de l'exécutif et organes judiciaires prêtant leur concours indépendant à l'exercice du pouvoir judiciaire»* (M. FRANCHIMONT, A. JACOBS et A. MASSET. Manuel de procédure pénale, Liège, Fac. Droit, 1989, pagina's 4 en 43).

Voor wat de kritiek betreft over de depenalisering, is men thans bezig, met het opstellen van een Wetboek voor Sociaal Strafrecht en heeft de regering – die de onderzoeksopdracht toevertrouwd aan de Commissie voor de hervorming van het sociaal strafrecht – aangedrongen op de absolute noodzaak om een depenalisering te overwegen.

Men is dus reeds bezig met het ontwerp.

Dit stelt de wetgever echter niet vrij om de arbeidsauditoraten niet reeds uit te rusten met een nieuw werk-instrument, dat één van de elementen van de depenalisering is.

De minister is verbaasd over de principes die zijn aangehaald op pagina 7 en volgende van het advies van de Hoge Raad voor de Justitie want het betreft vragen over de procedureregels. In dit verband herinnert zij eraan dat artikel 2 van het Gerechtelijk Wetboek deze kwestie regelt en dat de procedureregels die

code judiciaire sont applicables à toutes les procédures donc aucune dérogation à ce principe.

Il n'y a pas atteinte aux droits individuels de la partie civile.

Les intérêts de cette dernière ne sont pas menacés par le projet de loi, au contraire, ce projet vise à mieux protéger les intérêts des victimes.

En effet, la saisine de la juridiction répressive par la partie civile au moyen de la citation directe ainsi que la constitution de la partie civile entre les mains du juge d'instruction empêche la mise en œuvre de l'action civile par l'auditorat du travail.

De plus, la saisine du juge répressif suivant les modalités habituelles demeure possible il y a constitution de partie civile, la règle «*le criminel tient le civil en état*» est d'application et la procédure pénale demeure prévalante par rapport à la procédure civile envisagée par l'auditorat du travail.

Les considérations émises par le Conseil Supérieur de la Justice m'étonnent car aujourd'hui on ne cesse d'insister sur la nécessité impérieuse de contenir les plaintes avec constitution de partie civile sans priver la victime de l'accès au juge d'instruction.

En bref, recentrer l'action publique au cas tout spécialement justifié lorsque des éléments pénaux sont prépondérants et mériter à bon escient le pénal et le civil, quoi de plus naturel.

Et qu'en est-il de la double casquette de l'auditeur du travail?

Le rôle de l'auditorat du travail dont les attributions ont une dimension civile caractérisée, ce qui n'est pas le cas des autres parquets; c'est la raison pour laquelle on parle d'auditeur du travail. Il n'est pas anormal que l'on confie au parquet un droit d'action en dehors des cas qui intéressent l'ordre public puisque, ainsi qu'il a déjà été précisé dans le commentaire de l'article 138*bis*; § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, le ministère public agit d'office dans les cas spécifiés par la loi et en outre chaque fois que l'ordre public exige son intervention.

zijn voorgeschreven door het Gerechtelijk Wetboek van toepassing zijn op alle procedures. Er wordt dus op geen enkele manier afgeweken van dit principe.

Er is geen schending van de individuele rechten van de burgerlijke partij.

De belangen van deze laatste worden niet bedreigd door het wetsontwerp, integendeel, dit ontwerp beoogt een betere bescherming van de belangen van de slachtoffers.

Inderdaad, het aanhangig maken bij rechtstreekse dagvaarding voor het strafgerecht door de burgerlijke partij en de burgerlijke partijstelling bij de onderzoeksrechter, verhinderen het aanwenden van de burgerlijke vordering door het arbeidsauditoraat.

Bovendien blijft het aanhangig maken bij de strafrechter volgens de gebruikelijke modaliteiten mogelijk. Er is burgerlijke partijstelling; de regel «*le criminel tient le civil en état*» is van toepassing en de strafprocedure blijft doorslaggevend ten aanzien van de door het arbeidsauditoraat geïmplementeerde burgerlijke procedure.

De beschouwingen die door de Hoge Raad voor de Justitie zijn geformuleerd verbazen want vandaag de dag blijft men hameren op de dwingende noodzaak om de klachten met burgerlijke partijstelling te beperken zonder het slachtoffer de toegang tot de onderzoeksrechter te ontfemen.

Kortom, de strafvordering heroriënteren in de gevallen waar het in het bijzonder gerechtvaardigd is, wanneer de strafrechtelijke elementen overheersen en verder de strafrechtelijke en de burgerlijke formules welbewust gaan kruisen, het kan niet natuurlijker.

En wat met de dubbele pet van de arbeidsauditeur?

De rol van de arbeidsauditeur heeft een duidelijke burgerlijke dimensie. Wat niet het geval is voor de andere parketten. Dit is de reden waarom men spreekt van een arbeidsauditeur. Het is niet abnormaal dat men aan het parket een vorderingsrecht toevertrouwt buiten de gevallen die de openbare orde aanbelangen. Zoals reeds vermeld in de toelichting bij het ontworpen artikel 138*bis*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, treedt het openbaar ministerie ambtshalve op in de gevallen die door de wet zijn gespecificeerd en bovendien telkens wanneer de openbare orde zijn tussenkomst vereist.

Les hypothèses sont de plus en plus nombreuses dans le domaine du droit de la famille, des malades mentaux, de la gestion des biens des personnes incapables, de la protection de l'environnement, de la protection des mineurs, du droit de la sécurité sociale, des procédures collectives en matière commerciale, de la discipline des membres de l'Ordre judiciaire, etc...

Faut-il préciser que dans ces divers contentieux, l'action du ministère public n'évince pas l'action individuelle?

L'avis du Conseil Supérieur de la Justice me semble détaché d'une vision d'ensemble du mécanisme de règlement des conflits, des spécificités des juridictions du travail et des grandes évolutions qui caractérisent le souci de protection juridictionnelle effective des droits.

Ce projet est moderne, il présente une grande originalité en droit belge en introduisant une action collective qui fait penser à une «class action» permettant à l'auditeur du travail d'engager une procédure civile au nom d'une collectivité de personnes préjudiciées sans l'accord explicite de celles-ci.

Il en résulte un avantage considérable pour le particulier préjudicié qui n'a pas à supporter seul les frais et les soucis d'une procédure judiciaire. Le fait de confier l'introduction d'une telle action à un magistrat spécialisé permet de prévenir des procédures introduites à la légère qui peuvent être ressenties comme une sorte de harcèlement juridique. De plus, il n'y a aucun intérêt personnel dans le chef du ministère public.

La «double casquette» de l'auditeur ne semble pas constituer une objection sérieuse, des problèmes semblables existent chaque fois que le ministère public exerce l'action civile dans les cas spécifiés par la loi ou lorsque l'ordre public exige son intervention.

Je crois donc que les objections formulées par le Conseil Supérieur sont exagérées et parfaitement maîtrisables.

Enfin, dois-je insister aussi sur l'avantage que les entreprises peuvent tirer de cette nouvelle action.

En effet, aujourd'hui, des employeurs, en personne physique ou en personne morale, se font condamner par des tribunaux correctionnels dans des affaires où l'enjeu est avant tout une question technique qui doit être tranchée par un magistrat généraliste.

Dergelijke hypothesen worden steeds talrijker op het vlak van het familierecht, geesteszieken, beheer van goederen van onbekwamen, bescherming van het milieu, bescherming van minderjarigen, van het recht van de sociale zekerheid, collectieve procedures in handelszaken, de tuchtregels van de leden van de rechterlijke orde, enz...

Moet er nog op gewezen worden dat in dit zeer verscheiden contentieux de rechtsvordering van het openbaar ministerie de individuele vordering niet uitschakelt?

De minister meent dat het advies van de Hoge Raad voor de Justitie ver af staat van een algemene visie op het mechanisme om conflicten op te lossen op de eigenheid van de arbeidsgerechten en op de grote evoluties die kenmerkend zijn om te komen tot een daadwerkelijke, jurisdictionele bescherming van de rechten.

Dit ontwerp is modern, het is zeer origineel voor het Belgisch recht dank zij de invoering van een collectieve vordering die doet denken aan een «class action» waardoor de arbeidsauditeur een burgerlijke procedure kan opstarten in naam van een geheel van benadeelde personen zonder het expliciete akkoord van deze laatsten.

Dit betekent een aanzienlijk voordeel voor de benadeelde private persoon die zo de kosten en de zorg voor een gerechtelijke procedure niet alleen hoeft te dragen. Door het inleiden van deze vordering toe te vertrouwen aan een gespecialiseerd magistrat kan men lichtvaardige procedures die kunnen overkomen als een soort van juridische pesterijen, voorkomen. Bovendien is er geen enkel persoonlijk belang uit hoofde van het openbaar ministerie.

De «dubbele pet» van de auditeur blijkt geen ernstig bezwaar te vormen. Soortgelijke problemen zijn er telkens als het openbaar ministerie een burgerlijke vordering uitoefent in door de wet gespecificeerde gevallen of wanneer de openbare orde zijn tussenkomst vereist.

De minister gelooft dus dat de door de Hoge Raad geformuleerde bezwaren overdreven en perfect beheersbaar zijn.

Ten slotte legt zij ook de nadruk leggen op het voordeel dat de ondernemingen uit deze nieuwe vordering kunnen halen.

Nu is het inderdaad zo dat de werkgevers, als natuurlijke persoon of als rechtspersoon, veroordeeld worden door correctionele rechtbanken voor zaken waarvan de inzet in de eerste plaats een technische kwestie is, hoewel deze nu door een algemene magistrat moeten worden beslecht.

L'objectif fondamental du projet est de mettre un terme à ces deux situations, d'une part l'enjeu peut être tranché civilement, sans autre conséquence en terme de condamnation, de casier judiciaire et tranché par un juge spécialisé en cette matière ce qui réduit considérablement les risques «d'erreur judiciaire».

La ministre croît que ce projet permettra une réelle avancée en terme de rapidité de justice, en terme de qualité de justice, en terme de spécialisation.

### III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

*M. Fons Borginon (VLD)*, estime que le texte à l'examen devrait être plus concret. La lecture du projet de loi ne permet en effet pas suffisamment de saisir la portée de la réforme.

Que peut requérir l'auditeur du travail, contre qui et avec quel résultat?

Il intentera évidemment une action si l'ordre public est compromis. C'est ce que prévoit déjà la législation actuelle. Que recouvre encore son droit d'action? Il s'agit en l'occurrence de tous les cas où une infraction de droit pénal a été constatée. Quelles conséquences juridiques le jugement rendu sur réquisition de l'auditeur du travail aura-t-il pour les travailleurs? Ce jugement s'appliquera-t-il uniquement au travailleur concerné ou procure-t-il un titre exécutoire à tous les travailleurs?

L'auditeur du travail interviendra-t-il également si un employeur calcule mal le salaire, en appliquant par exemple une CCT qui ne concerne pas son entreprise?

À cela s'ajoute encore un problème de compétences potentiel, sur lequel le Conseil d'État attire également l'attention dans son avis. En effet, les entités fédérées peuvent également agir par la voie pénale dans ce domaine. Cette compétence peut-elle encore s'exercer pleinement? Un fonctionnaire de l'administration compétente peut proposer au contrevenant une transaction qui a pour effet d'éteindre l'action publique sans intervention du ministère public, et qui peut intervenir tant que le juge ne s'est pas prononcé. L'action de l'auditeur du travail ne va-t-elle pas contrecarrer cette procédure? En tout état de cause, l'auditeur du travail devra tenir compte des priorités fixées par les autorités fédérées, ce qui implique que ces dernières devront être associées à l'élaboration de la politique de poursuites.

De fundamentele doelstelling van het ontwerp is een einde te stellen aan deze twee situaties, enerzijds kan de inzet burgerlijk worden beslist zonder andere consequentie qua veroordeling of strafregister, en anderzijds is dit mogelijk door een in die materie gespecialiseerde rechter wat het risico op «rechterlijke dwalingen» aanzienlijk vermindert.

De minister gelooft dat dit ontwerp een werkelijke vooruitgang mogelijk maakt die zich zal vertalen in een snellere werking van het gerecht, in een meer kwaliteitsvolle justitie en in specialisatie.

### III. — ALGEMENE BESPREKING

*De heer Fons Borginon (VLD)*, wenst dat de tekst die voorligt meer geconcretiseerd zou worden. Na de lectuur van het wetsontwerp is het voor hem niet voldoende duidelijk hoe ver de hervorming strekt.

Wat kan de arbeidsauditeur vorderen, van wie en met welk resultaat?

Hij zal uiteraard een vordering instellen indien de openbare orde in het gedrang is. Dat is reeds zo op grond van de huidige wetgeving. Wat valt er nog meer binnen zijn bevoegdheid? Hier gaat het over alle gevallen waarin een strafrechtelijke inbreuk vastgesteld werd. Welke rechtsgevolgen zal het vonnis dat op vordering van de arbeidsauditeur wordt uitgesproken ten aanzien van de werknemers hebben? Zal dit vonnis alleen voor de betrokken werknemer gelden of biedt het een uitvoerende titel aan alle werknemers?

Zal de arbeidsauditeur ook optreden indien een werkgever het loon op een verkeerde wijze berekent, bijvoorbeeld indien hij een CAO toepast die niet voor zijn onderneming geldt?

Voorts is er ook een potentieel probleem van bevoegdheden. Het advies van de Raad van State merkt dat eveneens op. Immers, ook de gedefedereerde entiteiten kunnen in deze materie strafrechtelijk optreden. Kan die bevoegdheid nog ten volle spelen? Een ambtenaar van het bevoegde bestuur kan aan de overtreder een vergelijk voorstellen, dat tot gevolg heeft dat de strafvordering vervalt zonder tussenkomst van het openbaar ministerie en waarbij het vergelijk kan tot stand komen zolang de rechter geen uitspraak heeft gedaan. Zal de vordering van de arbeidsauditeur dit niet doorkruisen? De arbeidsauditeur zal in elk geval rekening moeten houden met de prioriteiten die door de gedefedereerde autoriteiten gesteld worden. Zulks impliceert dat ze betrokken zullen moeten worden bij het opstellen van het vervolgingsbeleid.

*M. Thierry Giet (PS)* estime, lui aussi, que le projet de loi appelle des explications supplémentaires.

Le projet prévoit que tous les intéressés seront avisés par courrier. Si un pli judiciaire offre une plus grande sécurité juridique, il implique également un surcoût budgétaire. Celui qui a été avisé peut de toute façon intervenir dans la procédure.

Il faut en tout cas que le projet précise les limites dans lesquelles l'auditeur peut requérir et au nom de qui il agit.

L'intervenant estime dès lors qu'il serait intéressant que les membres puissent soumettre les questions soulevées par le projet à des auditeurs du travail qui pourraient, de manière très concrète, fournir les précisions nécessaires concernant ce projet.

La commission marque son accord sur cette proposition.

La réunion du 18 janvier 2006 est consacrée à cette audition (voir annexe).

*Mme Laurette Onkelinx, Vice-première ministre et ministre de la Justice*, attire l'attention des membres sur le fait que le Conseil national du travail (CNT) a émis un avis favorable sur le projet à l'examen.

Le conseil des ministres du 21 avril 2006 a par ailleurs approuvé un avant-projet de loi instaurant le Code social. Cet avant-projet a été transmis pour avis au Conseil d'État et au CNT.

Les experts en procédure pénale du Collège des procureurs généraux ont également proposé des corrections au texte, lesquelles ont été reprises dans les amendements du gouvernement.

*M. Fons Borginon (VLD)* est d'avis que les amendements déposés par la ministre rencontrent les critiques formulées au début de la discussion. L'amendement n° 8 tout particulièrement apporte des précisions importantes à l'article 10 en projet.

*M. Dylan Caesar (sp.a-spirit)* souscrit à l'objectif du projet de loi visant à lutter efficacement contre les infractions sociales et à les réprimer.

*M. Bert Schoofs (Vlaams Belang)* constate que l'on n'a pas encore fini de mesurer la charge de travail des magistrats. On ne peut donc pas encore dire clairement s'il sera possible, avec le nombre actuel de magistrats, de pourvoir en personnel les chambres correctionnelles spécialisées. Il est en soi favorable à l'idée d'une dépenalisation du droit social, le droit pénal est trop souvent mis à contribution pour des conflits qui pourraient être réglés d'une autre façon.

*De heer Thierry Giet (PS)* vindt ook dat het wetsontwerp bijkomende toelichtingen behoeft.

Het ontwerp vermeldt dat alle belanghebbenden bij brief zullen verwittigd worden. Een gerechtsbrief zou meer rechtszekerheid bieden maar betekent ook een budgettaire meerkost. Wie verwittigd werd heeft in elk geval de mogelijkheid om in de procedure tussen te komen.

Het moet in elk geval zeer duidelijk zijn hoever de auditeur in zijn vordering kan gaan en namens wie hij optreedt.

De spreker meent daarom dat het interessant zou zijn indien de leden de vragen die het ontwerp oproept, zouden kunnen voorleggen aan arbeidsauditeurs die op een zeer concrete wijze de noodzakelijk toelichtingen bij dit ontwerp zouden kunnen geven.

De commissie is het met dit voorstel eens.

De vergadering van 18 januari 2006 wordt aan deze hoorzitting gewijd (zie bijlage).

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*, maakt de leden er attent op dat de Nationale Arbeidsraad (NAR) over dit wetsontwerp een gunstig advies heeft uitgebracht.

Voorts heeft de ministerraad van 21 april 2006 een voorontwerp van wet tot invoering van het Sociaal Strafwetboek goedgekeurd. Dit voorontwerp is inmiddels voor advies overgezonden aan de Raad van State en aan de NAR.

De experten inzake strafvordering van het College van procureurs-generaal hebben eveneens tekstverbeteringen voorgesteld. Ze werden overgenomen in de regeringsamendementen.

*De heer Fons Borginon (VLD)* meent dat de door de minister ingediende amendementen tegemoet komen aan zijn bij de aanvang van deze bespreking opgeworpen kritiek. Vooral amendement nr. 8 bevat een aanzienlijke verduidelijking van het ontworpen artikel 10.

*De heer Dylan Caesar (sp.a-spirit)* sluit zich aan bij het opzet van dit wetsontwerp om sociale misdrijven efficiënt te bestrijden en te beteugelen.

*De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang)* stelt vast dat de werklustmeting van de magistraten nog niet beëindigd is. Het is dus nog niet duidelijk of het, met het huidige aantal magistraten, mogelijk zal zijn om de gespecialiseerde correctionele kamers te bemannen. Op zich is hij wel te vinden voor een depenalisering van het sociaal recht, het strafrecht wordt te vaak ingeschakeld voor conflicten die ook op een andere wijze zouden kunnen opgelost worden.



Le projet à l'examen dispose que l'auditeur peut faire désigner un juge du siège comme juge d'instruction. Les juges de siège sont peut-être spécialisés en droit pénal social, mais pas dans les méthodes d'enquête, qui sont propres au droit pénal et dans lesquelles les juges d'instruction sont spécialisés. Ne serait-il pas opportun de faire en sorte que les juges d'instruction se spécialisent en droit pénal social, de sorte que cette mission puisse être effectuée correctement dans chaque arrondissement judiciaire?

L'intervenant demande si l'auditeur agit dans l'intérêt général ou dans le cadre d'un regroupement de recours individuels. Une action civile collective constituerait en tout état de cause une nouveauté. M. Schoofs demande également si une action individuelle peut bloquer l'action collective. La ministre pourrait-elle également apporter des précisions en ce qui concerne la politique que suivra l'auditeur? Sera-t-il possible d'harmoniser la politique suivie dans les différents arrondissements?

L'intervenant s'étonne enfin que le projet de loi à l'examen, qui concerne uniquement la procédure, soit d'ores et déjà en discussion alors que le projet de loi sur le droit pénal social doit encore être déposé.

*La ministre* répond que toutes ces questions seront traitées dans le cadre de l'examen des articles et dans la justification des amendements qu'a présentés le gouvernement.

#### IV. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

##### Article 1<sup>er</sup>

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

##### Articles 2 à 4

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés par 9 voix et 2 abstentions.

##### Art. 5

Cette disposition détermine le mode de désignation des juges qui siégeront dans une chambre spécialisée du tribunal de première instance.

*Le gouvernement* présente l'amendement n° 1 (DOC 51 1610/003).

Het ontwerp bepaalt dat de auditeur een zetelend rechter als onderzoeksrechter kan laten aanstellen. De zetelende rechters zijn misschien gespecialiseerd in het sociaal strafrecht, doch niet in de onderzoeksmethoden die eigen zijn aan het strafrecht en waarin de onderzoeksrechter gespecialiseerd is. Is het niet aangewezen om onderzoeksrechters zich te laten specialiseren in het sociaal strafrecht, zodat in elk gerechtelijk arrondissement deze taak naar behoren kan worden vervuld?

De spreker wenst te vernemen of de auditeur in het algemeen belang optreedt dan wel of het gaat om een groepering van individuele vorderingen. Een collectieve burgerlijk vordering zou in elk geval een novum zijn. De heer Schoofs wenst nog te weten of een individuele vordering de collectieve vordering kan blokkeren. Kan de minister ook meer duidelijkheid geven over het beleid dat de auditeur zal volgen? Zal het beleid in de verschillende arrondissementen op mekaar kunnen afgestemd worden?

De spreker vindt het ten slotte vreemd dat dit wetsontwerp dat alleen de procedure betreft, nu reeds ter bespreking voorligt, terwijl het wetsontwerp over het sociaal strafrecht nog moet ingediend worden.

*De minister* antwoordt dat al deze vragen zullen behandeld worden in het kader van de artikelsgewijze bespreking en in de toelichting van de amendementen die de regering heeft ingediend.

#### IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

##### Artikel 1

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt eenparig aangenomen.

##### Art. 2 tot 4

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking en worden aangenomen met 9 stemmen en 2 onthoudingen.

##### Art. 5

Deze bepaling regelt de wijze waarop de rechters die zullen zitting nemen in een gespecialiseerde kamer van de rechtbank van eerste aanleg, zullen aangewezen worden.

*De regering* dient amendement nr. 1 in (DOC 51 1610/2).

Cet amendement a pour objet d'inscrire explicitement dans le texte de l'article 99bis du Code judiciaire proposé que le premier président de la cour du travail peut déléguer un juge au tribunal du travail de n'importe quel tribunal du travail du ressort de la cour du travail. De cette manière, il est aussi possible de constituer ce type de chambres dans des arrondissements plus petits.

*M. Melchior Wathelet (cdH)* estime que l'on ne peut désigner un juge et lui confier une tâche supplémentaire que si l'on connaît sa charge de travail.

*Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* estime que beaucoup dépendra de la volonté des magistrats d'exercer des tâches supplémentaires dans un autre tribunal ou une autre cour.

Le magistrat se voit confier une «mission», mais ne bénéficie pas d'une nouvelle nomination. Que se passera-t-il si l'on ne trouve pas assez de juges qui soient prêts à accepter une telle mission?

*La ministre* répond que ce problème découle du principe constitutionnel de l'inamovibilité des juges. Il ressort cependant d'une enquête qu'aucun problème ne se posera dans la pratique.

\*  
\* \*

L'amendement n° 1 et l'article, ainsi modifié, sont adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

#### Art. 6

Cette disposition porte sur l'organisation de la cour d'appel, censée correspondre à celle des tribunaux du travail.

*Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* renvoie à l'avis du Conseil supérieur de la Justice, qui dispose:

*«Il importe de relever qu'une spécialisation de fait au sein des chambres correctionnelles dans ce type d'affaires existe déjà indépendamment de toute réglementation légale. L'on s'interroge sur la nécessité d'une intervention législative dans la mesure où l'on touche ici à une question qui relève de la bonne gestion d'une juridiction (management) et, partant, de la compétence du chef de corps, lequel est le mieux à même de gérer ce contentieux avec la souplesse requise en fonction des possibilités de sa juridiction.» (Avis CSJ, DOC 51 1610/2, p. 5)*

En quoi cette réforme est-elle alors opportune?

Het strekt ertoe om expliciet in het voorgestelde artikel 99bis van het Gerechtelijk Wetboek te bepalen dat de eerste voorzitter van het arbeidshof een rechter in de arbeidsrechtbank mag aanwijzen van gelijk welke arbeidsrechtbank van het rechtsgebied van dat hof. Op die manier wordt het mogelijk om ook in kleinere arrondissementen dergelijke kamers samen te stellen.

*De heer Melchior Wathelet (cdH)* meent dat een rechter pas kan aangewezen worden en een bijkomende opdracht krijgen als zijn werklast gekend is.

*Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* is van oordeel dat veel zal afhangen van de bereidwilligheid van de magistraten om bijkomende taken te gaan uitoefenen in een andere rechtbank of hof.

De magistraat krijgt wel een «opdracht», maar geen nieuwe benoeming. Wat indien er niet voldoende rechters bereid worden gevonden om dergelijke opdracht te aanvaarden?

*De minister* antwoordt dat dit probleem voortvloeit uit het grondwettelijke principe van de onafzetbaarheid van rechters. Uit een rondvraag blijkt echter dat er zich in de praktijk geen moeilijkheden zullen voordoen.

\*  
\* \*

Amendement nr. 1 en het aldus gewijzigde artikel worden aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 6

Deze bepaling betreft de organisatie bij het hof van beroep. Die moet overeenstemmen met deze van de arbeidsrechtbanken.

*Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* verwijst naar het advies van de Hoge Raad voor de Justitie, die het volgende stelt:

*«Er is de facto al een specialisatie binnen de correctionele rechtbanken, in die zin dat sociaalrechtelijke strafzaken nu al door speciale kamers worden behandeld, los van een wettelijke regeling. Men kan zich vragen stellen bij de noodzaak van een wettelijke regeling omdat dit raakt aan het beheer (management) van de rechtbank en dus aan de bevoegdheid van de korpschef, die over de nodige soepelheid moet kunnen beschikken om de behandeling van dit soort geschillen te organiseren functie van de specificiteit van zijn rechtbank (Advies HRJ, DOC 51 1610/2, blz. 5)*

Wat is dan nog de opportuniteit van deze hervorming?

*Le représentant de la ministre* répond que cette réforme rassemble les magistrats spécialisés et permet ainsi d'assurer une meilleure gestion de ce contentieux. Les avocats se spécialisent eux aussi dans certaines matières; il est bon que les magistrats puissent également le faire. Certains tribunaux se sont déjà organisés dans ce sens mais ce n'est pas le cas partout. Le projet de loi à l'examen permet de formaliser les initiatives de certains chefs de corps et de les étendre à d'autres tribunaux. Le gros avantage qu'offre un débat entre experts est effectivement que l'examen peut se dérouler beaucoup plus rapidement et de manière beaucoup plus ciblée.

\*  
\* \*

L'article est adopté par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 7 et 8

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont adoptés par 10 voix et 2 abstentions.

Art. 9

Cet article ne donne lieu à aucun commentaire. Il est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 10

L'action prévue à l'article 10 se substitue à l'action publique et contribue à la dépenalisation du droit social, chaque fois que le Ministère public applique cet article.

En réponse aux différentes questions qui ont été posées au sujet de cet article lors des auditions et de la discussion générale, le *gouvernement* présente un amendement (n° 8 - DOC 51 1610/4) qui vise à spécifier davantage l'objet de l'action civile de l'auditeur du travail.

*La ministre* signale tout d'abord qu'une circulaire est en préparation, qui fournira davantage de précisions aux auditeurs à ce sujet.

*M. Dylan Casaer (sp.a-spirit)* souhaite connaître la portée du jugement déclaratoire. Les travailleurs qui sont

*De vertegenwoordiger van de minister* antwoordt dat deze hervorming de gespecialiseerde magistraten samenbrengt en zodoende een beter beheer van dit contentieux kan verzekeren. Ook de advocaten specialiseren zich in bepaalde materies, het is goed dat de magistraten dat eveneens kunnen.

Sommige rechtbanken hebben zich nu al in die zin georganiseerd maar dat is niet overal het geval. Dit wetsontwerp maakt het mogelijk om de initiatieven van sommige korpsoversten te formaliseren en uit te breiden tot de andere rechtbanken. Het grote voordeel met een debat onder deskundigen is immers dat het veel vlotter en veel gericht kan verlopen.

\*  
\* \*

Het artikel wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 7 en 8

Deze artikelen geven geen aanleiding tot bespreking en worden aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 9

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 10

De vordering waarin artikel 10 voorziet komt in de plaats van de strafvordering en draagt bij tot de depenalisering van het sociaal recht, telkens als het openbaar ministerie dit artikel toepast.

In antwoord op de verschillende vragen die over dit artikel gesteld werden tijdens de hoorzittingen en in de algemene bespreking dient de *regering* amendement nr. 8 in (DOC 51 1610/4). Dit amendement strekt ertoe het voorwerp van de burgerlijke vordering van de arbeidsauditeur nader te bepalen.

*De minister* deelt allereerst mee dat er een omzendbrief in de maak is die de auditeurs hierover meer duidelijkheid zal verschaffen.

*De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit)* wenst de draagwijdte te kennen van het declaratoir vonnis. De werkne-

intervenues dans la procédure disposent évidemment d'un titre exécutoire, mais qu'en est-il des autres?

*M. Melchior Wathelet (cdH)* demande également à cet égard ce qui se passe lorsqu'un travailleur contrecarre l'action du parquet en se constituant partie civile. Il ne voit pas non plus comment un travailleur peut avoir connaissance du fait qu'une action civile a été introduite.

*La ministre* répond que la procédure proposée rend en fait possible un «quatrième» accès à la justice. Le jugement du tribunal civil déclarera qu'une certaine infraction a été commise, à l'égard d'un groupe ou de tous les travailleurs d'une entreprise. L'inspection sociale sera ensuite chargée de régulariser la situation.

Les travailleurs qui sont intervenus volontairement disposent, s'ils le souhaitent, d'un titre exécutoire. L'auditeur demande, pour les autres travailleurs, un jugement déclaratoire, dans lequel peuvent éventuellement figurer des hypothèses différentes.

Il est possible que l'auditeur sache déjà exactement, sur la base d'une enquête préalable de l'inspection sociale, en quoi doit consister l'exécution du jugement, et qu'il l'insère déjà dans le jugement. La circulaire en préparation définira plus clairement les diverses possibilités et indiquera dans quels cas l'une ou l'autre méthode de travail doit être appliquée.

Si, comme le suggère M. Wathelet, l'action civile de l'auditorat était contrecarrée par une constitution de partie civile, deux hypothèses seraient possibles: si la constitution de partie civile précède l'action civile, cette dernière ne peut plus être intentée. Si, en revanche, l'action civile a déjà été intentée et que la citation a déjà été émise, c'est la constitution de partie civile qui n'est plus possible (*cf* article 13 du projet).

Il est d'ailleurs extrêmement rare qu'un travailleur se constitue partie civile. Les travailleurs s'adressent presque toujours à l'inspection sociale ou à l'auditorat du travail.

*M. Bert Schoofs (Vlaams Belang)* fait observer que l'action civile peut être rendue impossible par un seul travailleur qui se constitue partie civile, avant même que l'auditeur du travail ne prenne l'initiative.

*Le représentant de la ministre* souligne encore que le travailleur n'a guère intérêt à se constituer partie civile. En effet, le tribunal civil peut, lui aussi, octroyer une réparation morale.

mers die zijn tussengekomen in de procedure beschikken uiteraard over een uitvoerende titel, maar wat met de anderen?

*De heer Melchior Wathelet (cdH)* vraagt in dit verband ook wat er gebeurt wanneer een werknemer de actie van het parket doorkruist door zich burgerlijke partij te stellen. Tevens ziet hij niet in hoe een werknemer kan kennis hebben van het feit dat een burgerlijke vordering werd ingesteld.

*De minister* antwoordt dat de voorgestelde procedure in feite een «vierde» rechtsingang mogelijk maakt. Het vonnis van de burgerlijke rechtbank zal verklaren dat een bepaalde inbreuk werd gepleegd, ten aanzien van een groep of van alle werknemers van een onderneming. De sociale inspectie zal vervolgens belast worden met het regulariseren van de toestand.

De werknemers die vrijwillig tussengekomen zijn beschikken desgewenst over een uitvoerbare titel. De auditeur vraagt voor de andere werknemers een declaratoir vonnis, waarbij eventueel verschillende hypotheseën kunnen worden aangegeven.

Het is ook mogelijk dat de auditeur reeds, op basis van een voorafgaand onderzoek van de sociale inspectie, exact weet wat de uitvoering van het vonnis concreet moet inhouden en dit reeds in het vonnis laat opnemen. De omzendbrief die thans wordt uitgewerkt zal de verschillende mogelijkheden duidelijker aflijnen en aangeven in welke gevallen de ene dan wel de andere werkwijze dient te worden gevolgd.

Indien, zoals de heer Wathelet suggereert, de burgerlijke vordering van het auditoraat doorkruist wordt door een burgerlijke partijstelling, dan zijn er twee hypotheseën mogelijk: als de burgerlijke partijstelling de burgerlijke vordering voorafgaat, dan kan de burgerlijke vordering niet meer ingesteld worden. Indien daarentegen de burgerlijke vordering al werd ingesteld en de dagvaarding reeds werd uitgebracht, dan is de burgerlijke partijstelling niet meer mogelijk (*cf.* artikel 13 van het ontwerp).

Het gebeurt overigens uiterst zelden dat een werknemer zich burgerlijke partij stelt. De werknemers richten zich bijna steeds tot de sociale inspectie of tot het arbeidsauditoraat

*De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang)* merkt op dat de burgerlijke vordering onmogelijk kan gemaakt worden door één werknemer die zich, nog voor de arbeidsauditeur initiatief neemt, burgerlijke partij stelt.

*De vertegenwoordiger van de minister* onderstreept nog dat het niet veel zin heeft voor de werknemer om zich burgerlijk partij te stellen, hij haalt daar geen voordeel uit. Ook de burgerlijke rechtbank kan immers een morele schadevergoeding toekennen.

En réalité, il s'agit généralement d'un débat strictement juridique, à la suite du constat d'une infraction à la législation sociale, mais sans intention frauduleuse. La procédure à l'examen offre au travailleur le grand avantage que sa cause sera jugée par un juge spécialisé du tribunal du travail et par une chambre spécialement composée, qui n'a accumulé aucun arriéré judiciaire. Il peut donc s'attendre à un règlement diligent. Elle présente également un avantage pour l'employeur, car il n'en courra pas de condamnation pénale.

*M. Melchior Wathelet (cdH)* constate que le texte de l'amendement n° 8 est moins clair sur ce point. L'amendement est libellé comme suit: «afin de faire constater les infractions aux dites lois et aux dits règlements». Le travailleur n'obtiendra donc pas satisfaction, mais disposera uniquement d'un jugement déclaratoire.

*M. Bert Schoofs (Vlaams Belang)* ne croit pas non plus que de tels dossiers contiennent déjà un calcul complet établi pas l'inspection sociale. Leur mission a plutôt trait à l'intérêt général. Par ailleurs, les intérêts des travailleurs ne sont pas toujours, loin s'en faut, analogues. Il conviendra donc d'examiner chaque dossier individuel.

*La ministre* répond que, dans certains cas, l'inspection sociale dispose déjà d'un calcul détaillé en vue de l'exécution du jugement. Après le jugement déclaratoire, l'auditeur du travail soumettra à nouveau le dossier à l'inspection sociale qui s'adressera, à son tour, à l'employeur. Si l'employeur n'exécute pas le jugement sur une base volontaire, la procédure pénale est inévitable. Enfin, l'auditeur du travail qui intente une action civile en avertira toujours les travailleurs concernés.

*M. Dylan Casaer (sp.a-spirit)* comprend que l'auditeur du travail ne peut reprendre les droits des travailleurs. Dans ces conditions, il est normal que l'inspection sociale doive à nouveau intervenir après le jugement.

Les explications fournies par la ministre rassurent *M. Wathelet (cdH)*. Il souhaite toutefois obtenir quelques éclaircissements.

Imaginons qu'un travailleur se constitue partie civile auprès du juge d'instruction et qu'à ce moment, le ministère public décide d'intenter une action en justice. Comment le juge d'instruction en sera-t-il informé?

In feite gaat het meestal om een strikt juridisch debat, weliswaar als gevolg van de vaststelling van een overtreding van de sociale wetgeving, maar zonder frauduleuze bedoelingen. Met deze procedure geniet de werknemer het grote voordeel dat zijn zaak zal beoordeeld worden door een gespecialiseerde rechter van de arbeidsrechtbank en een bijzonder samengestelde kamer, die geen gerechtelijke achterstand heeft. Hij mag dus een spoedige regeling verwachten. Ook de werkgever doet zijn voordeel omdat hij geen strafrechtelijke veroordeling zal oplopen.

*De heer Melchior Wathelet (cdH)* stelt vast dat de tekst van het voorgestelde amendement nr. 8 op dit punt minder duidelijk is. Het amendement stelt: «teneinde de inbreuken op voornoemde wetten en verordeningen te laten vaststellen». De werknemer krijgt dus geen genoegdoening, hij beschikt alleen over een declaratoir vonnis.

*De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang)* gelooft evenmin dat dergelijke dossiers reeds een volledige berekening, opgesteld door de sociale inspectie bevatten. Hun opdracht situeert zich immers eerder op het vlak van het algemeen belang.

Voorts is het zeker niet altijd zo dat de belangen van de werknemers gelijklopend zijn. Elk individueel dossier zal dus moeten nagekeken worden.

*De minister* antwoordt dat de sociale inspectie in sommige gevallen al beschikt over een gedetailleerde berekening voor de uitvoering van het vonnis. Na het declaratoir vonnis zal de arbeidsauditeur het dossier opnieuw voorleggen aan de sociale inspectie die op zijn beurt de werkgever zal aanspreken. Indien de werkgever het vonnis niet vrijwillig uitvoert, dan is een strafrechtelijke procedure onvermijdelijk.

Ten slotte, de arbeidsauditeur die een burgerlijke vordering instelt zal de betrokken werknemers daar steeds van verwittigen.

*De heer Dylan Casaer (sp.a-spirit)* begrijpt dat de arbeidsauditeur de rechten van de werknemers niet kan overnemen. Het is dan ook normaal dat de sociale inspectie na de uitspraak opnieuw moet optreden.

De uitleg van de minister stelt *de heer Melchior Wathelet (cdH)* gerust. Toch wenst hij nog een verduidelijking.

Stel dat een werknemer zich burgerlijke partij stelt bij de onderzoeksrechter en dat op dat ogenblik het openbaar ministerie beslist om een rechtsvordering in te stellen. Hoe zal de onderzoeksrechter dit te weten komen?



Doit-il, dans ce cas, considérer que la plainte est irrecevable ou convient-il d'utiliser un autre terme juridique en l'occurrence?

Les termes «constitution de partie civile» sont fréquemment utilisés dans la discussion en cours, alors que cette procédure se situe sur le plan civil. Il convient donc de parler, en l'espèce, d'«intervention volontaire».

*Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice*, partage ce point de vue. Elle précise, en outre, que dans l'état actuel des choses, le juge d'instruction n'informe pas non plus l'auditeur du travail des procédures dont il a été saisi.

*M. Bert Schoofs (Vlaams Belang)* émet encore des réserves en ce qui concerne la nouvelle figure juridique introduite par le projet de loi à l'examen

Il est évident que, pour soutenir l'action, les services de l'inspection sociale vont être énormément sollicités puisque, dans la procédure civile, ils sont appelés à jouer un rôle clé. Il semble dès lors indiqué à l'intervenant de mesurer la charge de travail. Il faut se demander, en effet, si l'inspection sociale pourra assurer le suivi de l'ensemble des dossiers. Dispose-t-elle de moyens suffisants à cet égard?

*Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice*, répond qu'elle n'est pas compétente pour faire mesurer la charge de travail de l'inspection sociale.

*M. Claude Marinower (VLD)* souligne que l'inspection sociale souffre actuellement d'un manque de personnel. Il a, par ailleurs, le sentiment que la procédure proposée existe déjà en partie à l'heure actuellement et n'introduit donc pas de grandes nouveautés.

\*  
\* \*

L'amendement n° 8 est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

L'article 10, ainsi modifié, est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Art. 11

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté, sans modification, par 10 voix et 2 abstentions.

Moet hij dan de klacht onontvankelijk verklaren of moet hiervoor een andere juridische term gebruikt worden?

De term «burgerlijk partijstelling» wordt in deze discussie veel gebruikt terwijl deze procedure zich op burgerlijk vlak situeert. Men dient hier dus te bespreken van de «vrijwillige tussenkomst».

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*, beaamt dit. Zij verduidelijkt voorts dat in de huidige stand van zaken de onderzoeksrechter, de arbeidsauditeur ook niet in kennis stelt van de bij hem hangende procedures.

*De heer Bert Schoofs (Vlaams Belang)* heeft nog reserves bij de nieuwe rechtsfiguur die dit wetsontwerp introduceert.

Het is duidelijk dat bij de ondersteuning van de vordering veel beroep zal moeten worden gedaan op de sociale inspectiediensten. Zij krijgen in de burgerlijke rechtsvordering een sleutelrol toebedeeld. Een werklastmeting lijkt de spreker hier dan ook aangewezen te zijn. Immers, zal de sociale inspectie al de dossiers kunnen opvolgen? Beschikken zij hiervoor over voldoende middelen?

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*, antwoordt dat zij niet bevoegd is om een werklastmeting bij de sociale inspectie te verrichten.

*De heer Claude Marinower (VLD)* stipt aan dat de sociale inspectie momenteel met een tekort aan personeel kampt. Voorts heeft hij de indruk dat de voorgestelde procedure reeds vandaag deels bestaat en als dusdanig niet zoveel nieuws introduceert.

\*  
\* \*

Amendement nr. 8 wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Artikel 10, aldus geamendeerd, wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 11

Over dit artikel worden geen bemerkingsen gemaakt.

Het wordt ongewijzigd aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

## Art. 11bis

*Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice*, présente l'amendement n° 2 tendant à insérer un nouvel article (DOC 51 1610/004). Étant donné que cette action est nouvelle, il y a donc lieu d'adapter les dispositions du Code judiciaire concernant la compétence des juridictions du travail. Cet amendement vise à inscrire cette compétence dans l'article 578.

L'amendement n° 2 tendant à insérer un nouvel article est adopté par 11 voix et une abstention.

## Art. 12

Étant donné que cet article est difficilement applicable dans la pratique, *Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice*, présente l'amendement n° 3 tendant à le supprimer. Ainsi, l'article 704 du Code judiciaire ne doit pas être modifié (DOC 51 1610/004).

L'amendement n° 3 tendant à supprimer l'article 12 est adopté par 10 voix contre 2.

## Art. 12bis

*Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice*, présente l'amendement n° 4 tendant à adapter l'article 764 du Code judiciaire (DOC 51 1610/004). En effet, il faut éviter que le juge du travail communique un dossier traité en application de l'art. 138bis, § 2, du Code judiciaire au ministère public, dans le cadre de sa compétence d'avis.

Même si *M. Melchior Wathelet (cdH)* pense qu'il s'agit d'un bon amendement, il estime qu'il ne va pas encore assez loin. Un même membre du ministère public peut-il, dans des affaires différentes, à l'égard de la même entreprise, donner un avis dans un cas, et intenter une action en justice dans l'autre cas?

*Le représentant de la ministre* explique que cette situation existe déjà. On peut citer l'exemple de l'auditeur du travail qui, dans le cadre de ses compétences civiles, donne des avis dans des litiges en matière de cotisations sociales. Il est possible que cet auditeur du travail, dans le cadre de ses compétences pénales, poursuive la même entreprise à laquelle il a déjà eu affaire dans le cadre de ses compétences civiles. Cette

## Art. 11bis

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*, dient amendement nr. 2 in tot invoeging van een nieuw artikel. (DOC 51 1610/004) Aangezien deze rechtsvordering nieuw is, moeten derhalve de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de bevoegdheid van de arbeidsgerechten aangepast worden. Dit amendement strekt ertoe deze bevoegdheid onder te brengen bij artikel 578.

Amendement nr. 2 tot invoeging van een nieuw artikel wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 12

Aangezien dit artikel in de praktijk moeilijk toepasbaar is, dient *mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*, amendement nr. 3 in tot weglating van het voorgestelde artikel. Aldus moet artikel 704 van het Gerechtelijk Wetboek niet gewijzigd worden. (DOC 51 1610/004)

Amendement nr. 3 tot weglating van artikel 12 wordt aangenomen 10 tegen 2 stemmen.

## Art. 12bis

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*, dient amendement nr. 4 in tot aanpassing van artikel 764 van het Gerechtelijk Wetboek (DOC 51 1610/004). Er moet immers vermeden worden dat de arbeidsrechter een dossier dat behandeld wordt in toepassing van artikel 138bis, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek meedeelt aan het openbaar ministerie in het kader van zijn adviesbevoegdheid.

Alhoewel *de heer Melchior Wathelet (cdH)* het een goed amendement vindt, is hij van oordeel dat het nog niet ver genoeg gaat. Kan eenzelfde lid van een openbaar ministerie in verschillende zaken ten aanzien van hetzelfde bedrijf in het ene geval een advies verlenen en in het andere geval een rechtsvordering instellen?

*De vertegenwoordiger van de minister* verduidelijkt dat deze situatie nu al bestaat. Zo bijvoorbeeld de arbeidsauditeur die in het kader van zijn burgerlijke bevoegdheden adviezen verleent in geschillen over sociaal zekerheidsbijdragen. Het is mogelijk dat deze arbeidsauditeur in het kader van zijn strafrechtelijke bevoegdheden hetzelfde bedrijf vervolgt waarmee hij eerder in het kader van zijn burgerlijke bevoegdheden

situation n'est donc pas neuve. Désormais, ce type de situation se présentera sans doute plus souvent.

*M. Melchior Wathelet (cdH)* craint que cette situation ne suscite une certaine méfiance à l'égard du membre du ministère public qui intervient à l'encontre de la même entreprise dans différentes procédures.

\*  
\* \*

L'amendement n° 4 est adopté par 9 voix et 3 absentions.

#### Art. 13

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Il est adopté sans modification par 9 voix et 3 abstentions.

#### Art. 14 (*nouveau*)

*Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice*, présente l'amendement n° 5 tendant à insérer un nouveau chapitre IV modifiant la loi du 30 juin 1971 relative aux amendes administratives applicables en cas d'infraction à certaines lois sociales et comprenant deux articles (les articles 14 et 15) (DOC 51 1610/004).

L'amendement modifie l'article 5 de la loi de 1971 en vue d'exclure l'application d'une amende administrative pour des infractions qui ont été traitées dans le cadre de l'action publique. L'alinéa 2 de l'article 138*bis*, § 2, tel qu'il est reformulé dans le projet de loi, devient ainsi superflu.

\*  
\* \*

L'amendement n° 5 est adopté par 9 voix et 3 absentions.

#### Art. 15 (*nouveau*)

L'amendement n° 6 du *gouvernement* s'inscrit dans le prolongement de l'amendement n° 5. Il modifie l'article 7 de la même loi. L'auditorat du travail devra informer le directeur général du service d'études du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale de sa décision d'exercer l'action civile, de manière à éviter la mise en

in aanraking is gekomen. Het is dus geen nieuwigheid. Dergelijke situatie zal zich voortaan waarschijnlijk frequenter voordoen.

*De heer Melchior Wathelet (cdH)* vreest dat dit wel aanleiding kan geven tot een zekere achterdocht ten aanzien van het lid van het openbaar minister dat tegen hetzelfde bedrijf optreedt in verschillende procedures.

\*  
\* \*

Amendement nr. 4 wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 13

Over dit artikel worden geen bemerkingsen gemaakt.

Het wordt ongewijzigd aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 14 (*nieuw*)

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*, dient amendement nr. 5 in tot invoeging van nieuw hoofdstuk IV houdende wijzigingen van de wet van 30 juni 1971 betreffende de administratieve geldboeten toepasselijk in geval van inbreuk op sommige sociale wetten, dat 2 artikelen (de artikelen 14 en 15) omvat (DOC 51 1610/004).

Het amendement wijzigt artikel 5 van de wet van 1971 teneinde uit te sluiten dat een administratieve geldboete wordt opgelegd voor inbreuken die behandeld werden in het kader van de rechtsvordering. Zodoende wordt het tweede lid van artikel 138*bis*, § 2, zoals geformuleerd in het wetsontwerp, overbodig.

\*  
\* \*

Amendement nr. 5 wordt aangenomen met 9 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 15 (*nieuw*)

Het amendement nr. 6 van *de regering* ligt in het verlengde van amendement nr. 5. Het wijzigt artikel 7 van dezelfde wet. Het arbeidsauditoraat zal aldus de directeur-generaal van de studiedienst van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg moeten inlichten van zijn beslissing om de burgerlijke rechtsvordering

route parallèle de la procédure tendant à l'application de l'amende administrative (DOC 51 1610/004).

\*  
\* \*

L'amendement n° 6 est adopté par 10 voix et 2 absentions.

#### Art. 16 et 17 (*nouveaux*)

*Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice*, présente un amendement (n°7) qui tend à insérer un nouveau chapitre V (Dispositions finales) comprenant les articles 16 et 17.

L'article 16 proposé tente de remédier aux problèmes qui surgiraient s'il était procédé à l'introduction de la modification de l'article 704 du Code judiciaire, telle que proposée par le projet de loi. L'obligation dans le chef de l'auditorat du travail de convoquer par pli simple toutes les personnes intéressées pourrait poser, le cas échéant, d'énormes difficultés.

Imaginons, par exemple, une situation où une multinationale fait l'objet de la procédure et que des milliers de travailleurs sont concernés. Dans un cas pareil, l'obligation prévue par la modification proposée de l'article 704 serait quasi inexécutable. Cela aurait également d'énormes implications pour les frais de fonctionnement des auditorats du travail.

Afin de donner à la procédure toute la publicité nécessaire, en cas de condamnation, l'obligation de notifier la condamnation est imposée à l'employeur. En effet, il est le mieux placé pour identifier les travailleurs concernés, ceux qui sont toujours à son service et ceux qui ne le sont plus. Comme on ne recherche qu'un jugement déclaratoire, le travailleur pourra déterminer lui-même, à titre individuel et après avoir pris connaissance de la condamnation, s'il entend entamer une procédure en vue d'obtenir la réparation de son dommage. Il n'est pas exclu non plus dans ce cas-là que les travailleurs, ou leurs organisations syndicales, initient éventuellement une action collective. En tout cas, le fonctionnement de l'auditorat et celui du tribunal du travail, pensons aux convocations par fixation de cause conformément l'article 750 du Code judiciaire, ne seront pas perturbés.

Afin de renforcer la justiciabilité de la mesure proposée, les services d'inspection se voient conférer la compétence de veiller au respect de cette mesure. L'article 15 prévoit des sanctions pénales si l'employeur ne s'acquitte pas de son obligation. Il est indiqué de prévoir des mesures afin d'insérer, lors de la discussion du pro-

in te stellen, om het opstarten van de gelijklopende procedure strekkende tot de toepassing van de administratieve geldboete te vermijden. (DOC 51 1610/004)

\*  
\* \*

Amendement nr. 6 wordt aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 16 en 17 (*nieuw*)

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*, dient amendement nr. 7 in tot invoeging van nieuw hoofdstuk V (Slotbepalingen) dat de artikelen 16 en 17 bevat.

Het voorgestelde artikel 16 tracht tegemoet te komen aan de problemen die zouden ontstaan bij de invoering van de door het wetsontwerp voorgestelde wijziging van artikel 704 van het Gerechtelijk Wetboek. De verplichting in hoofde van het arbeidsauditoraat tot het oproepen van alle belanghebbende personen per gewone brief zou in voorkomend geval tot enorme problemen kunnen leiden.

Zo kan men denken aan de situatie waar een multinational het voorwerp uitmaakt van de procedure en er duizenden werknemers bij betrokken zijn. In zo een geval zou de verplichting van de vooropgestelde wijziging van artikel 704 bijna onuitvoerbaar zijn. Tevens zou dit enorme implicaties hebben met betrekking tot de werkmiddelen van de arbeidsauditoraten.

Teneinde aan de procedure de nodige ruchtbaarheid te geven wordt, bij een gebeurlijke veroordeling, de verplichting tot het ter kennis brengen van de veroordeling bij de werkgever gelegd. Hij is immers het best geplaatst om de betrokken werknemers, huidige en reeds uit dienst zijnde, te identificeren. Daar enkel een declaratoir vonnis wordt nagestreefd zal de individuele werknemer, na kennisname van de veroordeling, zelf kunnen uitmaken of hij al dan niet een procedure wenst op te starten ten einde zijn schade te zien vergoeden. Dat de werknemers, of hun vakorganisaties, gebeurlijk een collectieve actie zouden opstarten is in dat geval ook niet uitgesloten. In elk geval zal de werking van het auditoraat, en ook van de arbeidsrechtbank, denk maar aan de oproepingen bij vaststelling van rechtsdagen overeenkomstig artikel 750 van het Gerechtelijk Wetboek, niet verstoord worden.

Teneinde de afdwingbaarheid van de vooropgestelde maatregel te bevorderen wordt aan de inspectiediensten de bevoegdheid gegeven om over de naleving ervan te waken. Het artikel 15 voorziet in strafsancities zo de werkgever zich niet van zijn verplichting kwijt. Het is aangewezen om in maatregelen te voorzien ten einde,

jet de loi portant le Code de droit pénal social, les articles 16 et 17 à l'examen dans le code en question pour en faire un tout. D'ici là, les deux dispositions devront avoir une existence propre dans la loi modifiant diverses dispositions légales en matière de droit pénal social, puisque par leur nature, et notamment leur caractère purement pénal, il n'est pas indiqué de les insérer dans le Code judiciaire. (DOC 51 1610/004)

*M. Melchior Wathelet (cdH)* constate que l'employeur est soumis, pour ce qui est de la communication de l'information, à une obligation de résultat liée à de lourdes sanctions et ce, même s'il agit de bonne foi. Ne s'indiquerait-il pas d'atténuer l'incidence de cette disposition?

Le membre souhaite savoir qui l'on entend par «les travailleurs concernés».

*Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* partage l'inquiétude de l'intervenant précédent. Son sous-amendement n°9 vise à y répondre en partie. (DOC 51 1610/006).

Il est en effet impensable que l'employeur soit tenu de supporter le coût financier de l'exécution d'un jugement prononcé contre lui. De plus, cet amendement répond aux observations formulées par le Conseil supérieur de la Justice qui estimait que la communication prévue dans le projet initial constituerait, à cause des auditorats de travail, une lourde charge pour les parquets. C'est pourquoi il est prévu que le jugement soit communiqué aux travailleurs par le biais d'un affichage chez l'employeur, en un endroit visible et accessible.

*Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice*, souligne qu'en ce qui concerne le taux de la peine, l'amendement du gouvernement répond à une proposition du collège des procureurs généraux. La communication des informations est primordiale. Elle comprend cependant les inquiétudes formulées par les précédents intervenants à ce sujet. La proposition de Mme Van der Auwera sur la manière dont l'information doit être communiquée est, d'après elle, toutefois trop peu contraignante. Certes, le règlement de travail est affiché, mais cela ne signifie nullement que les travailleurs le connaissent. De plus, la question se pose de savoir combien de temps cet affichage devrait durer.

L'avant-projet relatif au Code pénal social stipule que les infractions de niveau trois doivent toujours être délibérément commises. Il lui semble dès lors indiqué d'insérer, à l'article proposé, le mot «sciemment».

bij de bespreking van het wetsontwerp houdende het Sociaal Strafwetboek, de huidige artikelen 16 en 17 in te voeren in het desbetreffende Wetboek om er één geheel van uit te maken. Tot dat ogenblik zullen beide bepalingen een eigen bestaan dienen te leiden in de wet tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen met betrekking tot het sociaal strafrecht daar het door hun aard, meer bepaald het zuiver penaal karakter ervan, niet aangewezen is deze in te voegen in het Gerechtelijk Wetboek. (DOC 51 1610/004)

*De heer Melchior Wathelet (cdH)* stelt vast dat aan de werkgever inzake de informatieverstrekking een resultaatsverbintenis wordt opgelegd waaraan zware sancties worden verbonden, ook al handelt hij te goeder trouw. Zou het niet aangewezen zijn om deze bepaling te milderen?

Het lid wenst te vernemen wie bedoeld worden met «de betrokken werknemers»?

*Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* deelt de bezorgdheid van de vorige spreker. Haar sub-amendement nr. 9 beoogt hieraan deels tegemoet te komen. (DOC 51 1610/006)

Het kan immers niet dat de werkgever verplicht zou worden de financiële kost te dragen voor de uitvoering van een in zijn nadeel uitgesproken vonnis. Voorts komt dit amendement ook tegemoet aan de opmerkingen van de Hoge Raad voor de Justitie die stelde dat de in het oorspronkelijk ontwerp voorziene mededeling door de arbeidsauditoraten een zware belasting voor deze parketten met zich zou meebrengen. Er wordt daarom bepaald dat het vonnis aan de werknemers zal meegegeed worden via aanplakking bij de werkgever op een zichtbare en toegankelijke plaats.

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*, merkt op dat inzake de strafmaat het regeringsamendement beantwoordt aan een voorstel van het college van procureurs-generaal.

De informatieverstrekking is hier uitermate belangrijk. Zij begrijpt evenwel de bekommernissen hieromtrent van de vorige sprekers. Het voorstel van mevrouw Van der Auwera inzake de manier waarop de informatieverstrekking dient te gebeuren, is volgens haar echter te vrijblijvend. Immers, het arbeidsreglement wordt ook aangeplakt maar dit betekent geenszins dat de werknemers het ook kennen. Voorts rijst de vraag hoe lang deze aanplakking dan zou moeten duren?

Het voorontwerp houdende het Sociaal Strafwetboek stipuleert dat de overtredingen van niveau drie steeds opzet vereisen. Het lijkt haar dan ook aangewezen om in het voorgestelde artikel het woord «bewust» in te voegen.



*M. Jean-Claude Maene (PS) et consorts* présentent l'amendement n°10 qui traduit cette proposition de la ministre. (DOC 51 1610/006).

Mme *Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* souligne que, dans le droit du travail, l'information est souvent portée à la connaissance du travailleur par voie d'affichage. Elle est dès lors d'avis qu'un jugement déclaratif peut être notifié de cette manière. Pourquoi, dans le cadre de cette procédure, imposer une si lourde obligation à l'employeur? La procédure proposée par le gouvernement a pour résultat de faire assumer aux employeurs la responsabilité de la justice en matière de notification des jugements.

Les partenaires sociaux ont-ils été consultés à propos de ces amendements? L'intervenante souligne qu'un tel jugement pose souvent des problèmes d'interprétation. Ne serait-il pas également indiqué que le jugement déclaratif stipule à quels travailleurs il doit être notifié?

*M. Fons Borginon (VLD)* estime, lui aussi, que la notification proposée par la ministre donnera lieu à bien des discussions. Qui faut-il considérer comme «travailleur concerné»?

Le choix de recourir à un jugement déclaratif dans cette procédure ne s'harmonise dès lors pas très bien avec la notification individuelle obligatoire par la remise d'une copie avec accusé de réception ou par envoi recommandé. Ne peut-on faire intervenir le conseil d'entreprise ici aussi?

Beaucoup d'entreprises utilisent, dans leur communication à destination de leurs travailleurs, des moyens qui sont moins formels mais qui touchent tout le monde. Il en va de même pour les organisations syndicales. Pourquoi ne pas employer les canaux de communication efficaces existants?

*M. Claude Marinower (VLD)* propose de notifier l'existence du jugement déclaratif sur la première fiche salariale qui suit le prononcé.

S'il s'agit d'une entreprise de plus de 1 000 travailleurs, le coût d'une telle opération représente en fait une sanction supplémentaire.

Dans son avis n° 1549, le Conseil national du travail précise:

*«Il souligne que l'article 12 du projet de loi introduit cependant la règle de procédure selon laquelle toutes les personnes intéressées doivent être avisées par pli simple lorsque l'auditeur du travail introduit une action collective devant la juridiction du travail (ajout à l'article 704 du Code judiciaire). Cela concerne éventuellement*

*De heer Jean-Claude Maene (PS) c.s* dient hierop amendement nr. 10 in dat op dit voorstel van de minister ingaat. (DOC 51 1610/006).

*Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* stipt aan dat in het arbeidsrecht vaak informatie ter kennis wordt gebracht aan de werknemer via aanplakking. Zij is dan ook van oordeel dat ook een declaratoir vonnis op deze manier ter kennis kan worden gebracht. Waarom in deze procedure zo'n zware verplichting op de werkgever leggen? De door de regering voorgestelde handelswijze heeft als resultaat dat de verantwoordelijkheid van justitie inzake de mededeling van vonnissen doorgeschoven wordt naar de werkgevers.

Werden de sociale partners over deze amendementen geraadpleegd? De spreekster stipt aan dat zo'n vonnis vaak moeilijk te interpreteren is. Zou het ook niet aangewezen zijn dat het declaratoir vonnis stipuleert aan welke werknemers het moet worden te kennis gebracht?

*De heer Fons Borginon (VLD)* is eveneens van oordeel dat de door de minister voorgestelde kennisgeving aanleiding zal geven tot veel discussies. Wie moet beschouwd worden als «betrokken werknemer»?

De keuze om in deze procedure een declaratoir vonnis te gebruiken valt dan ook niet goed te rijmen met de verplichte individuele bekendmaking door overhandiging van een afschrift tegen ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief. Kan de ondernemingsraad hiervoor ook niet ingeschakeld worden?

Veel bedrijven gebruiken in hun communicatie naar hun werknemers toe over middelen die minder formeel zijn maar wel iedereen bereiken. Hetzelfde geldt voor de syndicale organisaties. Waarom niet de bestaande efficiënte communicatiekanalen gebruiken?

*De heer Claude Marinower (VLD)* stelt voor om het bestaan van het declaratoir vonnis mee te delen op het eerstvolgende loonbriefje na de uitspraak.

Stel dat het gaat over een onderneming met meer dan 1.000 werknemers. Het prijskaartje dat hier vast aan hangt, betekent eigenlijk een bijkomende straf.

De Nationale Arbeidsraad stelt in haar advies nr. 1.549 het volgende:

*«Hij wijst er op dat artikel 12 van het wetsontwerp wel de procedureregels invoert dat alle belanghebbende personen bij gewone brief op de hoogte moeten worden gebracht worden wanneer de arbeidsauditeur een collectieve vordering instelt voor een arbeidsgerecht (aanvulling van artikel 704 van het Gerechtelijk Wetboek).*

*tous les travailleurs de l'entreprise.»* (DOC 51 1610/005, p. 10).

L'intervenant juge illogique que l'information sur l'introduction d'une action puisse se faire par simple lettre alors qu'une obligation administrative plus lourde est imposée pour la notification du jugement déclaratif.

*M. Dylan Caesar (sp.a-spirit)* fait remarquer qu'il s'agit, en l'occurrence, d'un employeur qui a commis une infraction et qui refuse délibérément de respecter l'obligation de notification vis-à-vis des travailleurs.

Il est en effet obligatoire de notifier les modifications du règlement de travail par voie d'affichage. Pour le reste, l'affichage est uniquement prévu en cas d'horaires variables pour les travailleurs à temps partiel. Il s'agit donc, en l'occurrence, de travailleurs qui savent que des informations les concernant seront affichées à un certain endroit.

Il est particulièrement difficile, dans la procédure proposée, de trouver une solution adéquate pour tous les types d'entreprises.

*Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice,* souligne qu'il est important que les travailleurs aient la possibilité de s'informer.

La ministre fait observer aux membres que tous les travailleurs ne sont pas syndiqués. Elle fait en outre remarquer que le CNT n'a pas formulé d'objections quant à la notification individuelle du jugement par la remise d'une copie contre accusé de réception ou par envoi recommandé.

*Mme Valérie Déom (PS) et consorts* présentent, à l'amendement n° 7, le sous-amendement n° 11 qui tend à supprimer, dans l'article 16, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, les mots «par la remise d'une copie contre accusé de réception ou par envoi recommandé» (DOC 51 1610/006).

*M. Claude Marinower (VLD)* estime qu'il serait préférable d'imposer dans la loi une autre méthode de notification que la remise d'une copie contre accusé de réception ou l'envoi recommandé.

*Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la Commission de la Justice,* répond qu'il ressort de ces travaux préparatoires que la notification par le biais de la fiche de paie est la méthode la plus pragmatique.

*Eventueel betreft het alle werknemers van een onderneming.»* (DOC 51 1610/005, p. 10)

De spreker vindt het onlogisch dat informatie over het instellen van een vordering bij een gewone brief kan gebeuren terwijl voor de kennisgeving van het declaratoir vonnis een zwaardere administratieve verplichting wordt opgelegd.

*De heer Dylan Caesar (sp.a-spirit)* merkt op het hier gaat om een werkgever die een inbreuk heeft begaan en met opzet weigert om een verplichting tot kennisgeving ten aanzien van de werknemers na te komen.

Het is inderdaad zo dat er aanplakking dient te gebeuren bij een wijziging van het arbeidsreglement. Voor het overige is enkel in aanplakking voorzien bij variabele uurroosters voor deeltijdse werknemers. Het betreft hier dus werknemers die weten dat er iets wat hen betreft op een bepaalde plaats zal worden aangeplakt.

Het is bijzonder moeilijk om in de voorgestelde procedure voor alle soorten en types bedrijven een adequate oplossing te vinden.

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie,* beklemtoont dat het belangrijk is dat de werknemers over de mogelijkheid beschikken om zich te informeren.

De minister vestigt de aandacht van de leden erop dat niet elke werknemer gesyndiceerd is. Voorts merkt zij op dat de NAR geen opmerkingen heeft geformuleerd over de individuele kennisgeving van het vonnis door overhandiging van een afschrift tegen ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief.

*Mevrouw Valérie Déom (PS) c.s.* dient op amendement nr. 7 het subamendement nr. 11 in dat voorstelt om in het voorgestelde artikel 16, eerste lid, de woorden «door overhandiging van een afschrift tegen ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende zending» weg te laten. (DOC 51 1610/005)

*De heer Claude Marinower (VLD)* acht het eerder aangewezen om in de wet een methode van kennisgeving, andere dan de overhandiging van een afschrift tegen ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekende brief, op te leggen.

*Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie,* antwoordt dat uit deze voorbereidende werkzaamheden blijkt dat de kennisgeving via het loonbriefje de meest pragmatische methode is.

\*  
\* \*

L'amendement n° 9 est retiré.

L'amendement n° 11 est adopté par 11 voix et une abstention.

L'amendement n° 10 est adopté par 11 voix et une abstention.

L'amendement n° 7, ainsi sous-amendé, est adopté, en ce qui concerne le nouvel article 16, par 11 voix et une abstention.

L'amendement n° 7, ainsi sous-amendé, est adopté, en ce qui concerne le nouvel article 17, par 10 voix et 2 abstentions.

#### V. — RÉUNION EN APPLICATION DE L'ARTICLE 82 DU RÈGLEMENT

À l'issue de la discussion des articles, la commission prend connaissance de la note de légistique rédigée par le service juridique et contenant notamment les observations suivantes:

1. Plusieurs articles du projet de loi à l'examen modifient des dispositions du Code judiciaire qui sont également modifiées par d'autres projets de loi adoptés par les Chambres législatives. C'est en particulier le cas du projet de loi instaurant des tribunaux de l'application des peines<sup>1</sup> (qui modifie également les articles 76 et 78) et du projet de loi modifiant la législation relative à la protection de la jeunesse et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction<sup>2</sup> (qui modifie également les articles 76, 78 et 101).

L'insertion successive de nouveaux alinéas et le remplacement d'alinéas existants nécessite l'adaptation de certaines phrases liminaires de dispositions modificatives ainsi que de renvois internes. À titre d'exemple :

- l'article 3 du projet complète l'article 78 du Code judiciaire par un deuxième et un troisième alinéas; l'article 5 du projet de loi n° 1960 complète également le même article par un nouvel alinéa, auquel renvoie l'article 12 de ce projet en tant que « *article 78, alinéa 2* »; le projet n° 1467 complète également l'article 78 par un alinéa 2; si le projet de loi n° 1610 entre en vigueur avant le projet de loi n° 1960 et avant le projet de loi n° 1467, il y a lieu d'adapter le projet de loi n° 1960;

<sup>1</sup> DOC 51 1960/010.

<sup>2</sup> DOC 51 1467/020.

\*  
\* \*

Amendement nr. 9 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 11 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthoudingen.

Amendement nr. 10 wordt aangenomen met 11 stemmen en 1 onthoudingen.

Amendement nr. 7, aldus gesubamendeerd, wordt wat het nieuwe artikel 16 betreft, aangenomen met 11 stemmen en 1 onthouding

Amendement nr. 7, aldus gesubamendeerd wordt wat het nieuwe artikel 17 betreft, aangenomen met 10 stemmen en 2 onthoudingen.

#### V. — VERGADERING MET TOEPASSING VAN ARTIKEL 82 VAN HET REGLEMENT

Na de artikelsgewijze bespreking neemt de commissie kennis van de wetgevingstechnische nota, opgesteld door de juridische dienst waarin ondermeer het volgende wordt opgemerkt:

1. Verscheidene artikelen van het voorliggende ontwerp wijzigen bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek die ook worden gewijzigd door andere wetsontwerpen die door de Wetgevende Kamers zijn aangenomen. Dat geldt meer bepaald voor het wetsontwerp houdende oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken<sup>1</sup> (dat eveneens de artikelen 76 en 78 wijzigt) en het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de jeugdbescherming en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd<sup>2</sup> (dat eveneens de artikelen 76, 78 en 101 wijzigt).

De opeenvolgende invoeging van nieuwe leden en vervanging van bestaande leden maakt aanpassingen van sommige inleidende zinnen van wijzigingsbepalingen alsook van interne verwijzingen noodzakelijk. Bij wijze van voorbeeld:

- artikel 3 van het ontwerp vult artikel 78 van het Gerechtelijk Wetboek aan met een tweede en derde lid; artikel 5 van wetsontwerp nr. 1960 vult hetzelfde artikel eveneens aan met een nieuw lid, waarnaar in artikel 12 van dat ontwerp wordt verwezen als « *artikel 78, tweede lid* »; ook wetsontwerp nr. 1467 vult artikel 78 aan met een tweede lid; indien wetsontwerp nr. 1610 in werking treedt vóór wetsontwerp nr. 1960 en vóór wetsontwerp nr. 1467, moet wetsontwerp nr. 1960 worden aangepast;

<sup>1</sup> DOC 51 1960/010.

<sup>2</sup> DOC 51 1467/020.

- si l'article 36 du projet de loi n° 1467, qui apporte des modifications à l'article 101 du Code judiciaire, entre en vigueur après le projet de loi n° 1610, au point 1° de cet article, les mots « *entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2* » doivent être remplacés par les mots « *entre les alinéas 2 et 3* » et, au point 2°, les mots « *à l'alinéa 2* » doivent être remplacés par les mots « *à l'alinéa 3* »;

On adaptera en outre, à l'article 341, § 1<sup>er</sup>, 2°, du Code judiciaire, le renvoi à l'article 101, alinéa 2.

*Le représentant de la ministre* précise qu'en ce qui concerne le premier tiret, le projet de loi n° 1610 entrera en vigueur après l'article concerné du projet de loi n° 1960. Pour le reste, il souscrit aux modifications proposées.

*Mme Martine Taelman (VLD), présidente de la commission de la Justice*, observe que l'article 341, § 1<sup>er</sup>, 2°, du Code judiciaire n'est pas repris dans le projet de loi à l'examen.

Elle présente à cette fin un amendement (n° 12, DOC 51 1610/007) qui tend à apporter la modification proposée à l'article 341, § 1<sup>er</sup>, 2°, du Code judiciaire.

L'amendement n° 12 est adopté par 8 voix et 3 abstentions.

2. Les nouveaux articles 15, 16, 17 et 18, insérés par voie d'amendement, règlent des matières visées à l'article 78 de la Constitution. Il en va de même de l'article 14 du projet. L'article 72, n° 2, du Règlement de la Chambre prescrit qu'un projet mixte est scindé en un projet bicaméral optionnel et un projet bicaméral obligatoire. Dans ce cas, il convient de doter le projet de loi contenant les dispositions bicamérales optionnelles d'un nouvel intitulé, tandis que l'intitulé existant du projet de loi contenant les dispositions bicamérales obligatoires peut être maintenu.

*La commission* souscrit à cette observation. La commission de concertation sera consultée à cet égard.

3. L'article 7, proposé, de la loi du 30 juin 1971 (voir l'article 16 du projet) renvoie au cas visé à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, ainsi qu'au cas visé à l'article 5, § 2. Or, les § 1<sup>er</sup> et 2 de l'article 5 évoquent uniquement les poursuites pénales. Nous proposons de remplacer chaque fois, dans le texte français, les mots « *à poursuites pénales* » par les mots « *d'intenter des poursuites pénales ou l'action visée à l'article 138bis, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire* », d'insérer, dans le texte néerlandais du § 1<sup>er</sup>, les mots « *of de in artikel 138bis, § 2, eerste lid, van het*

- indien artikel 36 van het wetsontwerp nr. 1467, dat wijzigingen aanbrengt in artikel 101 van het Gerechtelijk Wetboek, in werking treedt na wetsontwerp nr. 1610, dienen in punt 1° van dat artikel de woorden « *tussen het eerste en het tweede lid* » te worden vervangen door de woorden « *tussen het tweede en het derde lid* » en in punt 2° de woorden « *in het tweede lid* » door de woorden « *in het derde lid* »;

Bovendien dient de verwijzing naar artikel 101, tweede lid, in artikel 341, § 1, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek te worden aangepast.

*De vertegenwoordiger van de minister* verduidelijkt dat wat het eerste gedachtestreepje betreft, het wetsontwerp nr. 1610 in werking zal treden na het betreffende artikel in het wetsontwerp nr. 1960. Voor het overige stemt zij in met de voorgestelde wijzigingen.

*Mevrouw Martine Taelman (VLD), voorzitter van de commissie voor de Justitie*, merkt op dat artikel 341, §1, 2° van het Gerechtelijk Wetboek niet opgenomen is in dit wetsontwerp.

Zij dient hiertoe amendement nr. 12 in dat in artikel 341, §1, 2° van het Gerechtelijk Wetboek de voorgestelde wijziging aanbrengt. (DOC 51 1610/007)

Amendement nr. 12 wordt aangenomen met 8 stemmen en 3 onthoudingen.

2. De bij amendement ingevoegde nieuwe artikelen 15, 16, 17 en 18 regelen aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. Hetzelfde geldt voor artikel 14 van het ontwerp. Artikel 72, nr. 2, van het Kamerreglement schrijft voor dat een gemengd ontwerp wordt gesplitst in een optioneel en een verplicht bicameraal ontwerp. In dat geval dient het wetsontwerp met de optioneel bicamerale bepalingen van een nieuw opschrift te worden voorzien en kan het bestaande opschrift van het wetsontwerp met de verplicht bicamerale bepalingen behouden blijven.

*De commissie* sluit zich bij deze bemerking aan. De overlegcommissie zal hierover geraadpleegd worden.

3. In het ontworpen artikel 7 van de wet van 30 juni 1971 (zie artikel 16 van het ontwerp) wordt verwezen naar het in artikel 5, § 1, bedoelde geval en naar het in artikel 5, § 2, bedoelde geval. In artikel 5, §§ 1 en 2, is echter alleen sprake van de strafvervolgning. We stellen voor om in de Nederlandse tekst van § 1 de woorden « *of de in artikel 138bis, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde rechtsvordering* » in te voegen tussen het woord « *strafvervolgning* » en de woorden « *moet ingesteld worden* », in § 2 de woorden « *er geen*



*Gerechtig Wetboek bedoelde rechtsvordering*» entre le mot «*strafvervolgung*» et les mots «*moet ingesteld worden*» et de remplacer, dans le § 2, les mots «*er geen strafvervolgung*» par les mots «*geen strafvervolgung of geen in artikel 138bis, § 2, eerste lid, van het Gerechtig Wetboek bedoelde rechtsvordering*».

*La commission* souscrit à cette observation. Le texte de l'article 15 proposé est corrigé dans le sens proposé d'un point de vue légistique.

4. L'employeur est tenu civilement responsable du paiement de l'amende à laquelle son préposé ou mandataire a été condamné. Cette disposition ne tient toutefois pas compte de l'article 50bis du Code pénal, en vertu duquel nul ne peut être tenu civilement responsable du paiement d'une amende à laquelle une autre personne est condamnée, s'il est condamné pour les mêmes faits.

Le texte de l'article 18 doit être considéré, par rapport à l'article 50bis du Code pénal, comme une loi particulière et postérieure. Les dispositions du livre I<sup>er</sup> du Code pénal, dont l'article 50bis, ne s'appliquent au projet de loi à l'examen qu'«*à défaut de dispositions contraires*» (voir l'article 100 du Code pénal). Or, l'article 18, alinéa 3, proposé, peut s'interpréter comme une dérogation expresse à l'article 50bis du Code pénal, cette dernière disposition n'étant donc pas d'application. Il s'ensuit qu'un employeur qui est condamné en même temps qu'un préposé ou mandataire pour les mêmes faits risque d'être condamné à une double amende. On écrira donc: «*Sans préjudice de l'article 50bis du Code pénal, l'employeur est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés.*» / «*Onverminderd artikel 50bis van het Strafwetboek, is de werkgever burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers werden veroordeeld.*»

*Le représentant de la ministre* ne souscrit pas à cette observation.

La règle relative à la responsabilité civile des amendes telle que libellée à l'article 18, alinéa 3, du projet de loi ne constitue pas une dérogation expresse à l'article 50bis du Code pénal qui vise à empêcher qu'une personne soit tenue civilement responsable du paiement d'une amende à laquelle une autre personne est condamnée si elle est condamnée pour les mêmes faits.

*strafvervolgung*» te vervangen door de woorden «*geen strafvervolgung of geen in artikel 138bis, § 2, eerste lid, van het Gerechtig Wetboek bedoelde rechtsvordering*» en in de Franse tekst de woorden «*à poursuites pénales*» telkens te vervangen door de woorden «*d'intenter des poursuites pénales ou l'action visée à l'article 138bis, § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire*».

*De commissie* stemt in met deze bemerking. De tekst van het ontworpen artikel 15 wordt in de voorgestelde zin wetgevingstechnisch verbeterd.

4. De werkgever wordt burgerrechtelijk aansprakelijk gesteld voor de geldboete waartoe zijn aangestelde of lasthebber werd veroordeeld. Deze bepaling houdt echter geen rekening met artikel 50bis van het Strafwetboek waarin wordt bepaald dat niemand burgerrechtelijk aansprakelijk kan worden gesteld voor betaling van een geldboete waartoe een ander wordt veroordeeld indien hij voor dezelfde feiten wordt veroordeeld.

De tekst van artikel 18 is ten aanzien van artikel 50bis van het Strafwetboek te beschouwen als een latere en bijzondere wet. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, waaronder artikel 50bis, zijn alleen «*bij gebreke van andersluidende bepalingen*» van toepassing op het voorliggende wetsontwerp (zie artikel 100 van het Strafwetboek). Het ontworpen artikel 18, derde lid, kan worden uitgelegd als een uitdrukkelijke afwijking van artikel 50bis van het Strafwetboek, waardoor het laatstgenoemde artikel geen toepassing vindt. Dit heeft tot gevolg dat een werkgever die samen met een aangestelde of een lasthebber voor dezelfde feiten wordt veroordeeld tot een dubbele geldboete kan worden veroordeeld. Men schrijve bijgevolg: «*Onverminderd artikel 50bis van het Strafwetboek, is de werkgever burgerrechtelijk aansprakelijk voor de betaling van de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers werden veroordeeld.*» / «*Sans préjudice de l'article 50bis du Code pénal, l'employeur est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles ses préposés ou mandataires ont été condamnés.*»

*De vertegenwoordiger van de minister* gaat met deze bemerking niet akkoord.

De regel in verband met de burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor geldboeten, zoals geformuleerd in artikel 18, derde lid, van het wetsontwerp vormt geen uitdrukkelijke afwijking van artikel 50bis van het Strafwetboek, dat ertoe strekt te voorkomen dat een persoon burgerrechtelijk aansprakelijk wordt gesteld voor de betaling van een geldboete waartoe een ander wordt veroordeeld, indien hij wegens dezelfde feiten wordt veroordeeld.



- La règle de la responsabilité civile des amendes doit être expressément prévue par la loi.

La plupart des dispositions de droit pénal social prévoient que l'employeur est civilement responsable des amendes auxquelles ses préposés ou ses mandataires ont été condamnés.

Lorsque le mandataire ou le préposé est condamné, et donc par hypothèse, que l'infraction est commise par une autre personne que l'employeur, ce dernier est tenu *in solidum* de payer l'amende. Puisqu'il doit payer une dette d'un tiers, il dispose d'un recours subrogatoire contre son mandataire ou son préposé.

La responsabilité civile des amendes est la règle en droit pénal social (à propos de la finalité de la règle, voyez : H. D. BOSLY, *Les sanctions en droit pénal social belge*, Story Scientia, Gand, 1979, p.87 et 88 ; E. CLOQUET, «*Réflexions critiques à propos du droit pénal social belge*», *J.T.T.*, 1986, p.73 ; F. DERUYCK, «*Pour quand la responsabilité pénale des personnes morales en droit pénal belge?*», *J.T.*, 1997, p. 702 ; F. KEFER, *Le droit pénal du travail*, La Charte, Bruges, 1997, p.279 et 375 ; R. LEGROS, «*Le droit pénal dans l'entreprise*», *J.T.T.*, 1977, p.177 ; M. ROZIE et J. ROZIE, «*Rechterlijke uitspraken naar aanleiding van sociaalrechtelijke misdrijven*», *Sociaal strafrecht*, Maklu, Anvers, 1988, p.123 et W. VAN EECKHOUTTE, «*Knelpunten in het materieel et procedureel sociaal strafrecht*», *Werkgever achter tralies*, Associare, Gand, 1994, p.20 et 21).

Cette règle ne s'applique cependant que dans les cas prévus par la loi (Cass., 22 mars 1994, *Bull.*, 1994, p. 296).

- Le droit pénal social utilise une règle spécifique d'imputation. En effet, suivant la règle de l'imputabilité légale alternative, la loi sociale précise la personne à qui le manquement peut être reproché. Ainsi, la plupart des infractions de droit pénal social sont pénalement punissables dans le chef de l'employeur, de son préposé ou de son mandataire. Dans la plupart des cas, l'employeur, son préposé, son mandataire ne seront pas condamnés pour les mêmes faits ; ceux-ci étant pénalement responsables des infractions commises dans la sphère relevant de leur autorité.

- Lorsqu'un employeur est pénalement condamné en même temps qu'un préposé ou un mandataire pour les mêmes faits, le juge répressif peut faire prévaloir l'article 50bis du Code pénal afin de ne pas déclarer

- De regel voor de burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor geldboeten moet uitdrukkelijk in de wet zijn voorgeschreven.

De meeste sociaalstrafrechtelijke bepalingen voorzien erin dat de werkgever burgerrechtelijk aansprakelijk is voor de geldboeten waartoe zijn aangestelden of lasthebbers zijn veroordeeld.

Wanneer de lasthebber of aangestelde veroordeeld wordt en dus per hypothese de inbreuk begaan werd door een andere persoon dan de werkgever, is deze laatste niettemin *in solidum* gehouden tot betaling van de geldboete. Aangezien hij een schuld van een derde moet betalen, beschikt hij over een subrogatoir verhaalsrecht tegen zijn lasthebber of aangestelde.

Burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor geldboeten is de regel in het sociaal strafrecht (met betrekking tot het doel van de regel, zie: H. D. BOSLY, *Les sanctions en droit pénal social belge*, Story Scientia, Gent, 1979, p. 87 en 88 ; E. CLOQUET, «*Réflexions critiques à propos du droit pénal social belge*», *J.T.T.*, 1986, p.73 ; F. DERUYCK, «*Pour quand la responsabilité pénale des personnes morales en droit pénal belge?*», *J.T.*, 1997, p. 702 ; F. KEFER, *Le droit pénal du travail*, La Charte, Brugge, 1997, p. 279 en 375 ; R. LEGROS, «*Le droit pénal dans l'entreprise*», *J.T.T.*, 1977, p.177 ; M. ROZIE et J. ROZIE, «*Rechterlijke uitspraken naar aanleiding van sociaalrechtelijke misdrijven*», *Sociaal strafrecht*, Maklu, Antwerpen, 1998, p. 123 en W. VAN EECKHOUTTE, «*Knelpunten in het materieel en procedureel sociaal strafrecht*», *Werkgever achter tralies*, Associare, Gent, 1994, p. 20 en 21 ).

Deze regel wordt evenwel slechts toegepast in de in de wet voorgeschreven gevallen (Cass., 22 maart 1994, *Bull.*, 1994, p. 296).

- In het sociaal strafrecht geldt een specifieke toerekeningsregel. Volgens de alternatieve wettelijke toerekeningsregel wordt in het sociaal recht immers aangegeven aan welke persoon de inbreuk kan worden aangerekend. Zo kunnen voor de meeste sociaalstrafrechtelijke inbreuken zowel de werkgever als zijn aangestelde of lasthebber strafrechtelijk worden gestraft. In de meeste gevallen worden de werkgever, zijn aangestelde of zijn lasthebber niet wegens dezelfde feiten veroordeeld; deze zijn strafrechtelijk aansprakelijk voor de onder hun gezag begane inbreuken.

- Wanneer een werkgever wegens dezelfde feiten strafrechtelijk wordt veroordeeld samen met een aangestelde of lasthebber, kan de strafrechter artikel 50bis van het Strafwetboek doen gelden teneinde de werkge-

l'employeur civilement responsable du paiement de l'amende infligé à son préposé ou son mandataire ; la règle de la responsabilité civile de l'amende ne déroge dès lors pas au principe de l'article 50bis du Code pénal.

5. La question se pose de savoir si le projet de loi à l'examen ne devrait pas, par analogie à de nombreuses autres lois sociales, contenir une disposition sur l'applicabilité des dispositions du livre Ier du Code pénal, en particulier du chapitre VII et de l'article 85 du Code pénal (*cf.* article 100 du Code pénal).

*Le représentant de la ministre* répond que le projet de loi ne prévoit pas de règles en matière de participation punissable et de circonstances atténuantes en cas d'infractions.

En effet, l'article 18, alinéa 1<sup>er</sup>, du projet de loi est une disposition pénale qui assure le respect de l'obligation mise à charge de l'employeur par l'article 17, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé. L'employeur doit informer les travailleurs intéressés du jugement constatant une infraction de droit pénal social à sa charge afin que ceux-ci ou les organisations représentatives des travailleurs (article 5 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires) puissent entamer une procédure en réparation du dommage causé par l'infraction si l'employeur ne procède pas à la régularisation de celle-ci.

Le respect de cette obligation garantit l'efficacité de la procédure entamée suite à l'action de l'auditeur. Sans la contribution effective de l'employeur, la mise en œuvre de l'action par l'auditeur n'atteindra pas son objectif de dépenalisation, à savoir obtenir la régularisation d'une infraction de droit pénal social au profit de l'ensemble des travailleurs concernés par celle-ci.

Ainsi le projet de loi ne sanctionne pas l'employeur qui a commis l'infraction visée à l'article 17, alinéa 1<sup>er</sup> de façon involontaire, par erreur ou par négligence; il ne punit que l'employeur qui commet les faits en connaissance de cause. Par conséquent, une peine relativement élevée est prévue par l'article 17, alinéa 1<sup>er</sup>. De même, afin de garantir l'efficacité de la procédure, le projet de loi refuse de permettre au juge de reconnaître des circonstances atténuantes à l'employeur qui a agi ainsi de manière intentionnelle.

ver niet burgerrechtelijk aansprakelijk te stellen voor de betaling van de aan zijn aangestelde of lasthebber opgelegde geldboete; de regel voor burgerrechtelijke aansprakelijkheid voor geldboeten wijkt dan ook niet af van het in artikel 50bis van het Strafwetboek gehuldigde beginsel.

5. De vraag rijst of het voorliggende wetsontwerp, naar analogie van vele andere sociale wetten, geen bepaling moet bevatten over de toepasselijkheid van de bepalingen van boek I van het Strafwetboek, waarbij bijzondere aandacht moet worden besteed aan hoofdstuk VII en artikel 85 van het Strafwetboek (*cf.* artikel 100 van het Strafwetboek).

*De vertegenwoordiger van de minister* antwoordt dat het wetsontwerp niet voorziet in regels in verband met de strafbare deelneming en de verzachtende omstandigheden bij misdrijven.

Artikel 18, eerste lid, van het wetsontwerp is immers een strafrechtelijke bepaling waarmee ervoor wordt gezorgd dat de werkgever zijn in het voorgestelde artikel 17, eerste lid, geformuleerde verplichting nakomt. De werkgever moet de betrokken werknemers in kennis stellen van het vonnis waarin lastens hem een sociaal-strafrechtelijke inbreuk wordt vastgesteld zodat zij of de representatieve werknemersorganisaties (artikel 5 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités) een procedure tot herstel van de als gevolg van de inbreuk geleden schade kunnen starten wanneer de werknemer niet overgaat tot regularisatie ervan.

De nakoming van deze verplichting waarborgt de doeltreffendheid van de procedure gestart naar aanleiding van de rechtsvordering van de auditeur. Zonder de medewerking van de werkgever kan de rechtsvordering van de auditeur het beoogde doel niet bereiken, i.e. depenalisering via de regularisatie van een sociaal-strafrechtelijke inbreuk ten behoeve van alle erbij betrokken werknemers.

In het wetsontwerp wordt de werkgever die de in artikel 17, eerste lid, bedoelde inbreuk onopzettelijk, bij vergissing of door nalatigheid begaat, derhalve niet gestraft; alleen de werkgever die de feiten bewust pleegt, wordt gestraft. Artikel 17, eerste lid, voorziet dan ook in een relatief zware straf. Met het oog op de doeltreffendheid van de procedure is in het wetsontwerp tevens bewust niet voorzien in de mogelijkheid voor de rechter om verzachtende omstandigheden in aanmerking te nemen ten aanzien van de werkgever die opzettelijk heeft gehandeld.

Le projet de loi ne prévoit pas de règle relative à la participation punissable. En effet, le champ d'application personnel de la matière de la participation est limité en droit pénal social par la règle d'imputation particulière. Les actes de participation prévus par les articles 66 et 67 du Code pénal trouveraient difficilement à s'appliquer à l'infraction prévue par l'article 17, alinéa 1<sup>er</sup>.

\*  
\* \*

L'ensemble du projet de loi, tel qu'il a été modifié, corrigé sur le plan légistique et scindé, est adopté par 8 voix et 3 abstentions.

*Le rapporteur,*

Dylan CASAER

*La présidente,*

Martine Taelman

Dispositions qui requièrent une mesure d'exécution (article 108 de la Constitution):

Les articles 4 et 7.

Het wetsontwerp voorziet niet in een regel in verband met de strafbare deelneming. Het personele toepassingsgebied van de deelneming is in het sociaal strafrecht immers beperkt door de individuele toerekeningsregel. De in de artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek bedoelde deelneming kan dan ook moeilijk worden toegepast op de in artikel 17, eerste lid, bedoelde inbreuk.

\*  
\* \*

Het gehele, aldus geamendeerde, wetgevings-technisch verbeterd en gesplitste wetsontwerp, wordt aangenomen met 8 stemmen en 3 onthoudingen.

*De rapporteur,*

Dylan CASAER

*De voorzitter,*

Martine Taelman

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (Grondwet, art. 108):

De artikelen 4 en 7.